

4368 con

# LE JOURNAL *Ski-se-Dit*

Ce journal vous est livré à domicile grâce à Desjardins Caisse populaire de Sainte-Agathe-des-Monts  
Centre de service Val-David, 2462, rue de l'Église, Val-David Qc J0T 2N0 (819) 326-3883

**35 ans!**  
Le plus ancien journal communautaire au Québec

Le journal communautaire de Val-David et ses environs - Août 2008 - Vol. 43 n° 6 - 20 pages  
Pour nous joindre : Messagerie : (819) 322-7969 • Télécopie : (819) 322-7904 • Courriel : ski-se-dit@cgocable.ca • Dépôt : boîte aux lettres au local, 2600 rue Monty, Tous les documents photo sont retournés sur demande. Par la poste : Journal Ski-se-Dit, 2600 rue Monty, Val-David, Qc J0T 2N0.

## VISITE DE SEPT JARDINS

# Parcours d'août et plaisirs fleuris à Val-David



Thomas Dufresne

Pour une première fois cette année, **Suzanne Bougie**, administratrice et collaboratrice du journal *Ski-se-Dit*, organisait début août une visite guidée de quelque-uns des beaux jardins de notre localité. L'activité avait pour but d'aider au financement du journal, mais aussi de réjouir le coeur et l'esprit des visiteurs par un contact

chaleureux avec les jardins privés et ceux qui les font. Claude Savard, connu pour ses Jardins de Rocailles, rue Lavoie, a soutenu l'organisation de cette journée et, en fin de parcours, accueilli les visiteurs dans ses splendides installations (voir compte rendu en page 18. Réactions spontanées de quelques visiteurs :

*Quelle diversité dans les jardins, pas un pareil à l'autre, chaque jardin a une âme... Nous avons été touchés par la convivialité, la générosité, la courtoisie, les connaissances et l'accueil chaleureux des proprios! C'est magnifique d'avoir permis cet échange! C'est très inspirant! L'organisation est impeccable et le parcours*

*nous permet de découvrir Val-David par le biais de ses jardins secrets. Merci pour ces instants de grâce, chaque propriétaire a ouvert son coeur en même temps que son jardin! WOW! une véritable orgie de fleurs! Une magnifique initiative à renouveler les prochaines années!*

**Lacroix Automobiles Ltée**

**mazda 3** À PARTIR DE **13 495\$**

**GX 2008**

OUVERT JUSQU'À 20H

\* taxes, transport et préparation en sus

1004, route 117, Val-David • 819 322-3937 • Sans frais 1 877 322-3937

**METRO DUFRESNE**

*Au coeur du village et des gens*

2500, rue de l'Église (819) 322-2030

- Machine pour retour des canettes
- Boutique cadeaux
- Bières importées
- Carte La puce Bell/Cellulaire
- Cartes de crédit acceptées
- Développement de photos
- Dépôt nettoyeur

## Actualités

## LE CONSEIL DE JUILLET

## ROUTINE ET « chamailage »...

par André Berthelet

Petite assemblée de routine le 8 juillet dernier. Une quinzaine de citoyens présents par une soirée de canicule. Vacances obligent, les conseillers Daniel Lévesque, Raymond Auclair et Anne-Marie Chagnon étaient absents. Le Conseil avait donc tout juste quorum!

## Le parc s'agrandit

Avant que l'assemblée ne débute, on a assisté à une petite séance de signataires de documents alors que le promoteur Yan Lebeuf concrétisait l'acte par lequel il fait don d'un terrain à la municipalité moyennant reçu d'impôts. Comme nous le rapportons dans notre dernière édition, ce terrain situé sur la montée Doncaster sera ajouté au territoire occupé par le parc régional Dufresne. Le généreux donateur a mentionné,

dans une courte allocution, qu'il effectuait ce don malgré un certain nombre de frustrations qu'il a dû essuyer de la part de la municipalité tout au long des nombreuses années pendant lesquelles il a dû composer avec elle...

## La plage s'en vient

Devant la décision de Val-Morin de fermer la plage du lac Raymond à cause d'une prolifération de coliformes fécaux en provenance de l'usine d'épuration de Ste-Agathe, les enfants des camps de jour seront plutôt transportés une fois par semaine à une plage de cette dernière municipalité, ce qui va provoquer une augmentation de 4600\$ des frais de transport en autobus. Le maire en a profité pour préciser que le projet de son regroupement politique de doter le village d'un lieu de baignade n'est pas tombé dans l'oubli. Une solution aurait été trouvée et devrait être adoptée avant l'été 2009.

## Chartrand contre

Le Conseil a ratifié l'embauche de Messieurs Guillaume Vincent comme gardien percepteur au parc régional Dufresne, et Pierre-Luc Benoît comme journalier. De plus, Madame Manon Gatien devient préposée à l'accueil au bureau touristique et au chalet Anne-Piché. Chose rare, le conseiller indépendant Mario Chartrand a choisi de voter contre ces nominations prétextant qu'il ne connaissait pas ces personnes qui ne lui ont pas été présentées... Ce à quoi le maire lui a rétorqué que lui non plus ne les connaissait pas et qu'il ne faisait pas partie de ses fonctions de rencontrer les personnes dont les candidatures lui sont soumises par les fonctionnaires chargés de les soumettre au Conseil.

Offusqué de se faire ridiculiser quand il s'oppose à « sanctionner des résolutions dont on ne l'a pas informé de la teneur avant le vote », le conseiller Chartrand a commenté : « On m'a mis à l'écart des décisions; lors

des sessions du Conseil tout est réglé et décidé à l'avance. Jusqu'où ira cette équipe du maire Lapointe dans cette voie peu démocratique de la gestion municipale? » Monsieur Chartrand en a profité pour dénoncer la tenue d'une autre assemblée spéciale qui s'est tenue le 15 juillet dernier et dont l'ordre du jour comprenait les projets conformes ou non conformes présentés relativement au PIA (Plan d'implantation et d'intégration architecturale). Et une dérogation mineure où « le maire doit absolument demander au public s'il y a des objections ». Devant une salle vide...



En présence du maire Pierre Lapointe et de la notaire Marie-Ève Chalfoux, le promoteur immobilier Yan Lebeuf signe les documents concrétisant le don d'un terrain qui sera ajouté au territoire du parc régional Dufresne

## LA SABLIERE BOUCHARD

## LE COMITÉ DE CITOYENS suspend ses activités

Lors d'une conférence de presse tenue le 15 juillet dernier, des porte-parole du Comité de Citoyens pour la Sauvegarde de notre Qualité de Vie (Val-David) ont annoncé que ce regroupement mobilisé pour lutter contre l'existence de la sablière Bouchard sur la Montée Gagnon et la circulation des poids lourds dans les rues du village avait pris la décision de suspendre ses activités. Outrés par le refus du Conseil municipal d'entreprendre des démarches juridiques pour corriger le tir, c'est Monsieur Jean Langevin, flanqué de Claude Nantel, Jacques Powell et Jean-Guy Rousseau, qui avaient été mandatés pour informer la presse régionale de leur décision.

Monsieur Jean Langevin a d'abord lu une longue déclaration faisant le bilan des actions menées par le comité au cours des dernières années. Il a ensuite cité la lassitude de ses membres et leur souhait de se sentir appuyés par l'ensemble de la population du village pour justifier cette décision. Selon ses dires, les membres du Comité en ont marre de se faire qualifier par tout un chacun, le maire

inclus, de « bande de chialeux de la Montée Gagnon ». Les inconvénients causés par le passage des camions dans le cœur du village ne représente pas un problème propre aux voisins de la sablière. C'est l'affaire de tout le monde, selon les membres du comité. Ils souhaitent donc qu'un regroupement plus élargi prenne la relève et poursuive la lutte.

Il faudra voir maintenant ce qu'il adviendra de ce combat qui tient manifestement à cœur à beaucoup de nos concitoyens du village de Val-David. Interrogé sur l'effet dissuasif que pourrait avoir ce geste du Comité sur la nécessité de poursuivre le combat, Monsieur Langevin a insisté pour dire que ses voisins de la Montée Gagnon ne se retireraient pas du dossier mais souhaitaient tout simplement se sentir appuyés par l'ensemble de la population du village.

Le comité ne se saborde pas, il suspend ses activités... Donc, peut-on croire qu'il s'agit d'une action limitée dans le temps? (A.B.)



C'est Monsieur Jean Langevin (au centre) qui s'est fait le porte-parole du Comité de Citoyens pour la Sauvegarde de Notre Qualité de Vie lors de cette conférence de presse où il était accompagné, de g. à dr., par Messieurs Claude Nantel, Jacques Powell et Jean-Guy Rousseau

**Le Grand Pa**  
Restaurant Chansonnier

Salades d'été  
Spéciaux du midi  
Tables d'hôte du soir  
NOUVELLE ADMINISTRATION

Face à l'église de Val-David  
Tél.: (819) 322-3104  
www.legrandpa.com

**Soli Terre**

Gilbert Dionne  
Horticulteur - Paysagiste

PLANS & CROQUIS  
RÉALISATION & ENTRETIEN  
D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS

480, Montée Gagnon  
Val-David (Qc) J0T 2N0  
Tél.: (819) 322-2876  
Télé.: (819) 322-1583  
Courriel : soliterre@val-david.net

## BLOC TECHNIQUE

LE JOURNAL  
Ski-se-Dit

2600, rue Monty  
Val-David (Qc) J0T 2N0  
Téléphone : (819) 322-7969  
Télécopieur : (819) 322-7904  
Courriel : [ski-se-dit@cgocable.ca](mailto:ski-se-dit@cgocable.ca)  
Site Internet : <http://skisedit.est-la.info>

**Conseil d'administration :**  
Suzanne Lapointe, présidente  
Thomas Dufresne, vice-président  
Mathieu Papineau, secrétaire  
Anne-Marie Jean, trésorière  
Suzanne Bougie, administratrice  
Nathalie Cauwet, administratrice  
François Rompré, administrateur

## Ont collaboré aux textes de cette édition :

Jocelyne Aird-Bélanger  
Michel Beaudry  
Pascale Béliveau  
André Berthelet  
Suzanne Bougie  
Nathalie Cauwet  
Mario Chartrand  
Mélodie Chouinard  
Nicole Davidson  
Hélène De Launière  
Pierre Demmerle  
Renée Desjardins  
Suzanne Gohier  
Paul Laperrière  
Richard Lauzon  
Bruno Marquis  
Louise Meunier  
Julie Nantel  
Gilles Parent  
Marie-France Pinard  
Marianne Potvin  
Jean-Guy Rousseau  
Michel-Pierre Sarrazin

Merci à nos collaborateurs, à nos reporters et à nos membres de soutien.

**Coordination :**  
Diane Seguin et Michel-Pierre Sarrazin

**Mise en page :**  
Camélien Publi-Design

**Impression :** Hebdo Litho

**Pour toute réservation publicitaire :**  
Diane Seguin (819) 322-7969

## DROITS DE REPRODUCTION

Les articles de ce journal peuvent être reproduits à condition de l'être intégralement et sous réserve que leur provenance soit indiquée. Toute autre forme d'utilisation du contenu de ce journal est interdite sans autorisation expresse de la rédaction.

PROCHAINE DATE LIMITE POUR  
ENVOYER VOTRE MATÉRIEL,  
PHOTOS OU TEXTES :

• En raison des vacances d'été, le prochain numéro paraîtra le jeudi 11 septembre.

La date limite pour faire parvenir textes  
et photos au journal est le 25 août.

Note : la date de tombée est la date limite pour nous faire parvenir vos textes et photos (ne pas envoyer de courriels plus lourds que 3 meg, ils seront automatiquement rejetés).

EN RAISON DES VACANCES, LA  
PROCHAINE PARUTION DU JOURNAL :  
18 AOÛT 2008

Note : la date de parution correspond généralement au premier jeudi de chaque mois. Le journal est d'abord expédié par la poste aux résidents de Val-David puis mis à la disposition du public le week-end suivant dans quelque 60 commerces de la région. Pour devenir un point de distribution du Ski-se-Dit, il suffit d'en faire la demande au journal en laissant vos coordonnées au 819.322.7969.

ATTENTION : Ne pas envoyer de courriels  
de plus de 3 meg S.V.P.

Le Ski-se-Dit reçoit l'appui du ministère  
de la Culture et des Communications.

Journal membre de

**AMECO** Association des  
médias écrits  
communautaires  
du Québec

Tirage certifié  
par AMECO

ATTENTION : depuis le 30 septembre 2006,  
les courriels adressés à notre ancienne  
adresse ne peuvent plus être relevés. Prenez  
bien note de la nouvelle adresse courriel du  
journal : [ski-se-dit@cgocable.ca](mailto:ski-se-dit@cgocable.ca)

On peut copier  
notre publicité  
mais pas la  
fiabilité de  
nos véhicules  
et la  
qualité de  
notre service.



**TOYOTASTE-AGATHE**  
faire toujours mieux [www.toyota.ca](http://www.toyota.ca)

2330 route 117, Val-David  
819-326-1044 1 866 326-1044



COIFFURE  
**Rita**  
Service personnalisé  
pour Elle et Lui

Certificats-Cadeaux

2507, de l'Église, Val-David (Face au Métro)  
**819.322.5858**

Heures d'ouverture  
Mardi à Jeudi 9h à 18h • Vendredi 9h à 20h • Samedi 9h à 16h

NOUVEAU  
**BIOLAGE**

**LANZA**

**JOICO**  
L'ART DES CHEVEUX SAINS

## RHOMBUS 8<sup>©</sup>

### NOUVELLE SÉRIE

JEU CRÉÉ PAR PIERRE DEMMERLE, DE VAL-DAVID, EXCLUSIVEMENT POUR LE JOURNAL SKI-SE-DIT.

Après une première série sur sept lettres, Pierre Demmerle hausse la barre de son jeu sur la géométrie des mots et nous offre maintenant une série dont le mot formant la pointe du losange compte huit lettres. Bonne chance aux amateurs!

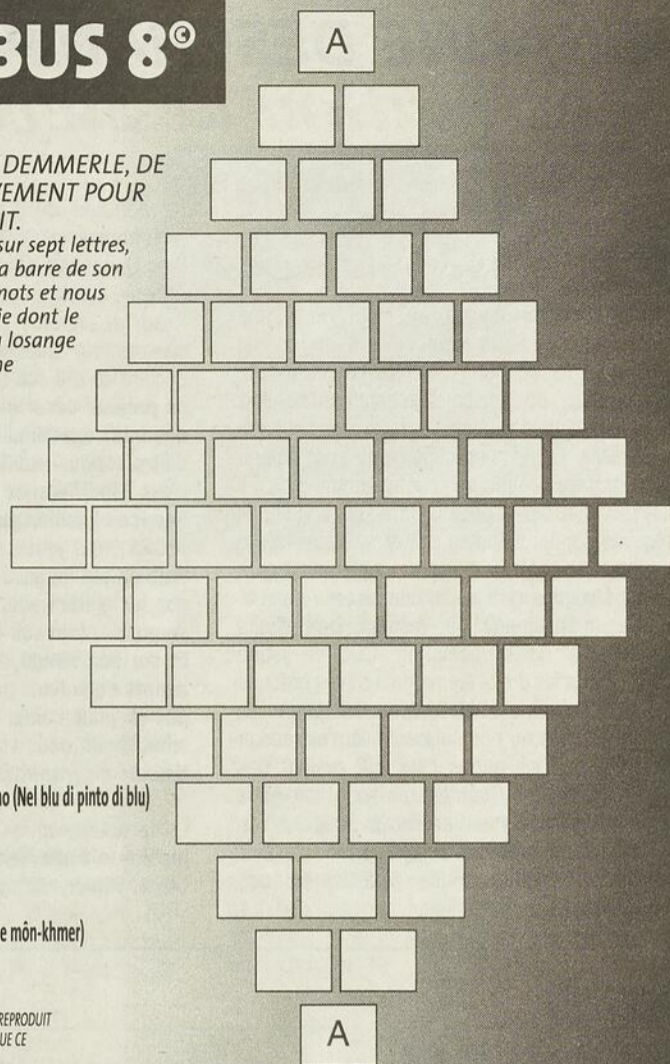
### Jeu n° 9

#### INDICES

- Possessif
- La musique en est un
- Défaut généralement héréditaire
- Muse, patronne de la poésie
- Adore l'eau et les ballons
- Fera un choix
- Philosophe et écrivain
- (Se) souleva (le peuple, par exemple)
- Chanson célèbre de Dominico Modugno (Nel blu di pinto di blu)
- En pleine métamorphose
- Tubercule ou sorte de fête techno
- Département français ensoleillé
- Du verbe aller, ou peuple d'Asie (langue môn-khmer)

Solution p. 7

© TOUS DROITS RÉSERVÉS. CE JEU NE PEUT ÊTRE REPRODUIT EN TOUT OU EN PARTIE, PAR QUELQUE MOYEN QUE CE SOIT, SANS L'AUTORISATION DE L'AUTEUR.



**Le Rouge Tomate**

Pâtes fraîches • Sauces  
Fromages • Saucisses • Mets cuisinés  
Table d'hôte le midi

Lundi au vendredi de 10h à 18h  
Samedi de 10h à 17h - Fermé Dimanche

1346, Route 117, Val-David  
819.322.3884

**Flor deco**  
COUVRE-PLANCHERS

Tapis  
Prêlart  
Bois  
Céramique  
Décoration

240, Principale, Sainte-Agathe-des-Monts  
**819.326.3220**  
[www.couvreplancher.com](http://www.couvreplancher.com)

VOILES NORD-SUD

SOUS TOUTES LES  
**COÛTURES**

1857, route 117, Val-David

- ANNIE GERMAIN  
Service de broderie, décoration.  
Réparation:  
voiles & matériel de plein-air.
- LISE CATAFARD  
Retouches et altérations.  
Cours d'initiation à la couture.
- JACINTHE RONDEAU  
Petit Velours.  
Confections Bio-Éthiques.  
Visitez notre Boutique!

**819 322-1297**

**Réjean Paquin et  
Claude Dufresne**  
agents immobilier affiliés

**Sutton** GROUPE SUTTON  
LAURENTIDES  
Courtier  
immobilier agréé

**(819) 322-6666**  
Bureau exclusif à Val-David  
depuis 11 ans  
pour mieux vous servir!  
Carrefour du Village  
2510, rue de l'Église, VAL-DAVID

## DOSSIER OMAR KHADR

# JOHANNE DESCHAMPS DÉNONCE l'obstination de Steven Harper

par André Berthelet

Les images troublantes de l'interrogatoire d'Omar Khadr à la base américaine de Guantanamo située sur l'île de Cuba ont récemment suscité toutes sortes de réactions consternantes chez beaucoup d'observateurs de la scène politique canadienne. En refusant d'intervenir pour obtenir le transfert au Canada de ce jeune homme de 21 ans, né à Toronto et détenu dans des conditions précaires par les autorités de l'armée américaine le premier ministre Harper porte ainsi ombrage à l'image favorable que le Canada projette dans le monde relativement au respect des droits élémentaires de la personne. Que ce jeune homme, dont les droits élémentaires sont bafoués et dont le prétendu crime remonte à l'époque de ses 15 ans, soit ou non coupable, là n'est pas la question. Tous les autres pays qui avaient des citoyens détenus à Guantanamo sont intervenus auprès du gouvernement américain pour que ces individus soient rapatriés et jugés par leurs pairs. Seul le Canada refuse d'assumer ses responsabilités en la matière.

La députée de Laurentides-Labelle, **Johanne Deschamps**, est aussi porte-parole adjointe du Bloc Québécois en matière d'Affaires Étrangères. Appelée à commenter le sort qui est fait à Omar Khadr et le refus du gouvernement Harper de prendre sa défense, Madame Deschamps a déclaré ce qui suit : « **C'est avec un sentiment de profond désarroi que j'ai visionné les vidéos des interrogatoires d'Omar Khadr, qui viennent d'être rendus publics. Ce qui saute aux yeux, c'est l'indifférence troublante de l'agent du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), qui reste de glace devant un enfant visiblement apeuré et profondément exténué par les traitements inhumains auxquels on le soumet. Il faut voir le profond désespoir qui se lit sur son visage, lorsqu'il comprend que ces agents canadiens qui lui rendent visite ne sont pas là pour l'aider à le sortir de l'enfer qu'il subit, mais pour se faire les complices de la lâcheté du gouvernement à son endroit.** »

Et de poursuivre : « **Rien, strictement rien, ne justifie le traitement que le Canada réserve à Omar Khadr, un de ses citoyens. Que des**

**accusations pèsent sur lui, c'est une chose; qu'on ne respecte aucun de ses droits, de l'habeas corpus au droit d'être représenté par un avocat, c'en est une autre. En refusant de rapatrier ce ressortissant canadien, le Canada se rend coupable d'une violation aussi flagrante qu'aberrante des droits de la personne et de la Convention des Nations Unies sur les droits des enfants, dont il a pourtant été l'un des architectes. C'est révoltant, rien de moins.** »

Interrogée sur la façon avec laquelle ses concitoyens de Laurentides-Labelle, dont Val-David fait partie, peuvent lui apporter leur appui dans cette démarche pour un traitement équitable en faveur d'Omar Khadr, Madame Deschamps nous a dit souhaiter se sentir appuyée massivement par ses commettants du comté. À cet effet, elle les invite à signer une pétition destinée à être déposée devant la Chambre des Communes en octobre prochain lors de la rentrée parlementaire. Après une liste de considérations, la pétition porte la mention suivante : « **Nous, pétitionnaires, demandons au Parlement de rapatrier Omar Khadr immédiatement, afin qu'il soit jugé dans son pays et par ses pairs.** ». On peut se la procurer en allant sur le site web du Bloc Québécois au [www.blocquebecois.org/archivage/petition\\_Omar\\_Khadr.pdf](http://www.blocquebecois.org/archivage/petition_Omar_Khadr.pdf). La Chambre des communes ne reçoit



Johanne Deschamps, députée fédérale de Laurentides-Labelle, porte-parole adjointe du Bloc Québécois en matière d'affaires étrangères.

formellement que les pétitions comportant des signatures manuscrites. C'est pourquoi le Bloc n'a pas créé de pétition en ligne pour cette cause. Il suffira ensuite aux personnes intéressées de faire parvenir leur copie de la pétition au bureau de la députée (\*) Deschamps à Ottawa (il n'est pas nécessaire d'affranchir les lettres envoyées aux membres du Parlement).

\*Madame Johanne Deschamps, députée de Laurentides-Labelle, Bureau 378, édifice de la Confédération Ottawa, Ontario, K1A 0A6

## OPINION

## LE DROIT à l'alimentation

Par Bruno Marquis, de Gatineau

De nombreux médias occultent les principales raisons de l'actuelle crise alimentaire mondiale.

J'aimerais rappeler qu'au cours des années 1980, les marchés céréaliers ont été déréglementés sous la supervision de la Banque mondiale et que les surplus-céréaliers des États-Unis et de l'Union européenne ont systématiquement servi à détruire la paysannerie et à déstabiliser l'agriculture alimentaire nationale de plusieurs pays « en développement ».

Les prêts de la Banque mondiale exigeaient la levée des barrières commerciales sur les importations de produits agricoles de base, ce qui menait au dumping des surplus céréaliers des États-Unis et de l'Union européenne sur leur marché local. Ce sont ces mesures et d'autres mesures semblables qui ont mené les producteurs agricoles de ces pays à la faillite.

Rappelons, par exemple, que le Malawi et le Zimbabwe étaient auparavant des pays avec des excédents céréaliers et que le Rwanda était pratiquement autosuffisant en matière alimentaire jusqu'à 1990, date à laquelle le Fonds Monétaire International (FMI) a ordonné le dumping des excédents céréaliers des États-Unis et de l'Union européenne sur le marché intérieur, dirigeant ainsi les petits agriculteurs locaux vers la faillite.

En fait, dans toute l'Afrique, mais aussi en Asie du Sud-Est et en Amérique latine, les « ajustements structurels » en agriculture sous la tutelle des institutions de Bretton Woods que sont la Banque mondiale et le FMI ont servi de manière non équivoque à la disparition de la sécurité alimentaire. Ces pays sont ainsi devenus dépendants du marché mondial, ce qui a entraîné une augmentation des importations de céréales commerciales ainsi que de ce que nous appelons, sans gêne, « l'aide alimentaire ».

La crise alimentaire mondiale ne découle pas d'une catastrophe naturelle ou d'événements imprévisibles. Elle est en fait le résultat d'un système économique inique qui considère l'intérêt privé des entreprises avant l'intérêt commun des populations et de puissants pays qui continuent d'en assujettir d'autres avec entre autres « outils » la Banque mondiale, le FMI et, pis encore, l'Organisation Mondiale du Commerce.

Nous devons fortement encourager « l'aide alimentaire » canadienne dirigée vers les populations dans le besoin, mais nous devons aussi et surtout, sous un autre angle, lutter contre le capitalisme débridé que l'on nous enfonce de force dans la gorge. Avant la liberté des entreprises et de la faible minorité de riches qui en tirent profit, il y a d'abord la liberté de tous les hommes et de toutes les femmes de la planète, liberté qui passe par le respect de droits fondamentaux, comme le droit à l'alimentation.

## JARDINS DU PRÉCAMBRIEN



**SEULEMENT  
le samedi 23 août  
de 14 h à 18 h**

### La Fondation Derouin

vous invite à découvrir les nouveaux sentiers et agoras du prochain symposium international d'art in situ 2009-2010.

### Venez rencontrer

- La commissaire Pascale Beudet
- Le directeur artistique René Derouin
- Et les animatrices, qui vous attendent

### JARDINS DU PRÉCAMBRIEN

1303, Montée-Gagnon  
Val-David (Québec) J0T 2N0

Tél. (819) 322-7167

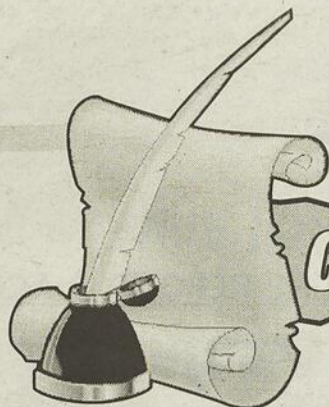
info@fondationderouin.com  
www.fondationderouin.com



FONDATION  
DEROUIN

## PRÉCISION

Dans notre édition de juillet, nous avons laissé sans signature le texte de **M. Jean-Guy Rousseau** intitulé *L'autre pointe de vue*. Nous nous excusons auprès du signataire, en espérant que cet oubli à la maquette n'aura pas empêché les lecteurs de prendre connaissance de l'opinion de celui-ci.



## COMMENT... TAIRE?

# DOSSIER DE LA M... dans la rivière

par André Berthelet  
loiselle.berthelet@sympatico.ca

Le lundi 7 juillet dernier, le téléphone sonne à la maison. « Monsieur Berthelet, êtes-vous le journaliste de Ski-se-Dit qui a déjà traité des problèmes de pollution provoqués par des rejets d'eaux usées non traitées à l'usine de Ste-Agathe-des-Monts? ». Réponse affirmative. Dans notre édition de novembre 2006, nous faisons écho à des démarches entreprises par l'Association de Protection de l'Environnement du lac Raymond et de la Rivière du Nord afin de mettre la municipalité de Ste-Agathe-des-Monts en demeure de cesser des déversements d'eaux usées non traitées dans la rivière Du Nord. En mai 2007, nous rapportons que la même association avait mandaté un avocat pour enjoindre Ste-Agathe de donner suite à cette mise en demeure.

Mon informatrice me confie des faits troublants et m'invite à l'accompagner aux abords de l'usine

fautive à un endroit connu comme le trop-plein Brissette. Exercice périlleux auquel je me prête de bon gré. À deux heures d'avis, nous voilà donc en route pour l'endroit mentionné situé à quelques pas de l'usine de traitement des eaux usées (domestique et pluviale) de Ste-Agathe. Après une descente abrupte, nous atteignons un endroit boisé où coule un ruisseau rempli d'eaux pour le moins troublées. À ma grande surprise, j'y découvre un tuyau de plus d'un mètre de diamètre où coule une eau manifestement issue des égouts sanitaires de Ste-Agathe. Inutile d'insister pour décrire de quoi sont constitués ces rejets. Ni ce qui y flotte... Ce ne sont pas des « coliformes fécaux », non, mais plutôt littéralement de la merde, de la matière fécale et tout ce qui passe normalement par les chasses d'eau! Et cette eau trouble suit ensuite un ruisseau qui mène allègrement et directement... à la rivière du Nord.

Lors de nos reportages précédents sur ce dossier, des autorités du bureau des Laurentides du Ministère de l'Environnement nous avaient expliqué

que de tels déversements d'eaux non traitées se produisaient quand les installations de l'usine de Ste-Agathe ne suffisaient pas à leur tâche suite à des pluies diluviennes. Or, le 7 juillet dernier, ça faisait déjà presque cinq jours qu'il n'avait pas plu. Rien ne justifiait ces déversements. Est-ce à dire que Ste-Agathe rejette, de façon permanente, des eaux usées dans la rivière du Nord quotidiennement? Nous ne pouvons l'affirmer mais ce que nous avons vu nous rend perplexe. La décision de la municipalité de Val-Morin de fermer sa plage municipale nous semble plus que jamais justifiée et ne devrait pas être retirée de si tôt. De plus, les gens de Val-David qui osent se baigner dans la rivière à la hauteur du parc des Amoureux ou aux abords de la presqu'île devraient y songer à deux fois avant de s'y aventurer. En ce faisant ils mettent leur santé en danger. Déjà à l'été 2006, on y décelait la présence de 750 à 7500 coliformes fécaux par 100 millilitres d'eau alors que le seuil critique s'élève à 200... Étant donné ce qu'on nous avons vu, on



Pas réjouissante la qualité de l'eau qui est rejetée directement dans la rivière Du Nord à quelques pas de l'usine de traitement des eaux usées de Ste-Agathe-Des-Monts.

peut facilement interpréter que la situation est encore pire maintenant.

Toute cette affaire devrait aboutir en Cour Supérieure de St-Jérôme le 8 octobre prochain alors que sera entendue la demande d'injonction opposant l'APPELLRIN (l'Association de Protection de l'Environnement du lac Raymond et de la rivière Du Nord) et la municipalité de Ste-Agathe. Une affaire à suivre.

## « PROBLÈME PRIS TRÈS AU SÉRIEUX » (le maire Pierre Lapointe)

par André Berthelet

### À Val-David

Appelé par internet à commenter la découverte que nous avons faite au trop-plein Brissette voisin de l'usine de traitement des eaux de Ste-Agathe, le maire de Val-David nous a fait parvenir la note suivante par l'entremise de sa porte-parole Madame Suzanne Gohier :

« Si problème il y a, les municipalités voisines, dont Val-David, se doivent de soutenir Ste-Agathe dans ses démarches pour solutionner celui-ci. La position de Val-David à ce sujet consiste à soutenir Ste-Agathe dans ses recherches et démarches pour résoudre la question.

Le problème de la station d'épuration de Ste-Agathe est pris très au sérieux par les autorités municipales. Une partie de la solution réside dans la canalisation des eaux pluviales ailleurs que vers l'usine. Des travaux très importants ont déjà été faits en ce sens, notamment dans les secteurs de l'hôpital et du Wal-Mart. Par ailleurs, un mandat a été confié à (la firme) Genivar pour l'amélioration de la performance des installations.

L'analyse des prélèvements d'eau à la sortie de l'usine de traitement des eaux usées de Ste-Agathe révèle que le taux de coliformes est acceptable. Pourtant, la situation se gâte graduellement en aval, pour devenir inacceptable au niveau du pont de la rue Riverside. Si une partie du problème provient de l'usine de Ste-Agathe, il est bien évident que d'autres sources sont en cause le long de la rivière jusqu'à Val-David et probablement au-delà. La situation est loin d'être unique et les débordements ne sont pas l'apanage de Ste-Agathe. Bien des villes ont le même problème, incluant Montréal, mais on en parle peu ou pas parce qu'il n'y a pas toujours un lieu de baignade à proximité.

Quant à la baignade au parc des Amoureux, elle est interdite et deux affiches (remplacées régulièrement parce qu'elles disparaissent) sont en place. »

Deux constatations après cette prise de position de Val-David. Premièrement il est évident que la qualité de l'eau à la sortie de l'usine est acceptable ; elle a été traitée. Sinon il faudrait songer à en construire une nouvelle (usine de traitement des eaux usées). Le problème soulevé n'est pas celui causé par les eaux qui sortent de l'usine, mais plutôt par celles qui contournent l'usine et sont directement rejetées dans la rivière

sans avoir été traitée. Puis, un fait troublant relativement au secteur géographique de la rue et du pont Riverside : doit-on interpréter que les résidences de ce secteur produisent beaucoup de déversements néfastes que l'usine de Ste-Agathe à cause de l'insuffisance à la tâche des fosses septiques ? Si oui, quelles sont les mesures que prend la municipalité de Val-David pour mettre ces contrevenants au pas ? On nous informe que la mairie devrait bientôt procéder à l'embauche d'un coordonnateur en environnement qui sera justement responsable de l'application des règlements concernant l'évacuation des eaux usées.

### À Val-Morin

Quant au maire de Val-Morin, Monsieur Jacques Brien, il nous a rappelé que sa municipalité ne traite pas cette question à la légère. Il a été sensibilisé à cette problématique en août 2006 et a fermé la plage du lac Raymond la semaine suivante. À l'été 2007, suite à des tests concluants, il a dû fermer la plage de façon ponctuelle, exercice qui ne s'est pas avéré suffisant étant donné les délais encourus avant d'en connaître les résultats. Ce qui a justifié la décision de fermer la plage pour tout l'été actuel. Le maire nous a confié souhaiter que le Ministère de l'Environnement et des Parcs prenne ces problèmes au sérieux. « Le Ministère ne se préoccupe que de la performance de l'usine et

ignore les problèmes causés par les rejets qui contournent l'usine », nous a-t-il confié. Entre temps, il s'attend à ce que sa municipalité soit convoquée comme témoin lors de la poursuite qu'intente l'Association de Protection de l'Environnement du lac Raymond contre la municipalité de Ste-Agathe. « Et nous irons témoigner évidemment ! » Il souhaite également que Val-David s'implique plus activement dans le dossier étant donné que les dommages causés par les rejets sont encore plus évidents à cause de sa plus grande proximité avec la source polluante.

### À Ste-Agathe

À Ste-Agathe on n'a pas accusé réception de nos demandes d'informations... Néanmoins, rencontré au hasard d'un événement promotionnel au restaurant mexicain Chili et Téquila, un représentant de la Chambre de Commerce de Ste-Agathe a tenté de nous faire la leçon : « Il ne faut pas traiter cette question à la légère. Il faut savoir de quoi l'on parle. L'usine de Ste-Agathe fait très bien son travail. Il y a bien d'autres sources de pollution tout au long de la rivière qui ont un effet pire que l'usine. » Ce à quoi nous l'avons invité à se rendre lui-même constater de visu ce qui flotte dans ce ruisseau qui contourne l'usine. Confiance : de toute cette histoire émanent des odeurs plutôt nauséabondes...

**Le Pommier Fleuri**  
EPICERIE D'ALIMENTS NATURELS  
LÉGUMES ET PRODUITS BIOLOGIQUES  
37, rue St-Vincent, Sainte-Agathe-des-Monts (819) 326-7133

ASSEMBLÉE NATIONALE  
QUÉBEC  
**CLAUDE COUSINEAU**  
Député de Bertrand  
197, rue Principale, bureau 101  
Ste-Agathe-des-Monts J8C 1K5  
(819) 321-1676 ou 1-800-882-4757

CA  
Tél./téléc.: (819) 322-7247  
**Anne Monette**  
comptable agréée  
États financiers • Impôts • Tenue de livres  
1271, Lavoie, Val-David (Québec) JOT 2N0

## Actualités

LA PRESSE RÉGIONALE :  
**INFORMER OU déformer ?**

Le travail des journalistes est souvent ingrat. L'information n'est pas toujours facile à obtenir. Si bien que parfois, la tentation est forte de sauter sur tout ce qui bouge. Dans le journal *Accès Laurentides* paru le 8 août dernier, Nathalie Deraspe s'inquiète de ce qui se passe à la Municipalité de Val-David. Elle a peut-être raison de s'inquiéter, mais a-t-elle raison de colporter des rumeurs? De se faire l'écho des

dialogues de couloir et des propos de caucus, rapportés par un conseiller dissident? On peut en douter. On a souvent vu des conflits entre élus municipaux se régler dans les journaux régionaux. Les règlements de compte par presse interposée ne sont pas toujours dans l'intérêt des citoyens et généralement, c'est un peu comme cracher en l'air : ça fini par nous retomber sur la figure. (M.P.S.)

## LE D.G. au repos

À l'assemblée régulière du Conseil qui s'est tenue le 12 août dernier, les citoyens présents ont appris que le directeur général de la municipalité, Monsieur André Desjardins, jouissait d'un congé prolongé pour des raisons de santé. Le poste laissé vacant par Monsieur Desjardins depuis près d'un mois sera comblé de façon intérimaire par l'actuel directeur des travaux publics Monsieur Yves Frenette qui cumulera ainsi les deux fonctions les plus importantes de l'administration municipale. **La surveillance de la circulation des camions en provenance des sablières Bouchard s'est terminée le 11 août dernier. Un rapport donne à entendre que tout fonctionne dans le respect du protocole d'entente intervenu en 2003. La limite de 200 camions par semaine serait respectée. Par contre, la présence de camions autres que ceux de l'exploitant de la carrière (Miller) a été notée mais rien n'étant prévu dans le protocole pour pénaliser les fautifs, la municipalité tentera de s'entendre à l'amiable pour que seuls les camions autorisés puissent sortir du sable de l'emplacement...** Le projet de réfection du chalet du parc Dion ayant été abandonné, l'emprunt de 829 000\$ qui devait y être consacré sera annulé suite à une démarche auprès du Ministère des

Affaires Municipales. Il ne peut être utilisé à d'autres fins. Des travaux seront quand même effectués au chalet Dion qu'on entend destiner à l'utilisation des jeunes. Les portes en seront changées, et on y rénovera la salle et le bloc sanitaire... **Relativement aux travaux qui ont été effectués à la petite gare et à la mairie, le maire a expliqué que c'est pour des raisons de mauvais temps et de manque de disponibilité de l'entrepreneur qu'ils n'ont pu être réalisés dans les délais prévus. Chacun des deux contrats a nécessité des investissements de 85 000\$. À la mairie c'est la création de quatre bureaux, d'une cafétéria et d'un grand local d'entreposage qui a justifié ces agrandissements. À la petite gare c'est l'ajout d'un local autonome pour le Bureau d'Accueil Touristique qui est à l'origine des transformations...** Le maire a confirmé que l'ancien presbytère, qui sera offert à la municipalité par le propriétaire du marché Métro, Monsieur Jacques Dufresne, serait éventuellement déménagé sur les terrains de l'église. Pas plus de précision pour le moment... Note des auteurs de ce compte-rendu : *Prompt rétablissement à Monsieur Desjardins et beaucoup de courage à Monsieur Frenette!* (Suzanne Lapointe et André Berthelet)

## TRAVAUX publics

L'organisation du Marché d'été et les soixante producteurs exposants tiennent à remercier la Municipalité de Val-David, et tout particulièrement M. Yves Frenette et ses collègues des travaux publics pour avoir fait en sorte que le marché

puisse se tenir rue de l'Académie, fin août, en dépit des travaux de réaménagement de cette zone. L'entraide, à Val-David, est une richesse collective qui ajoute à la qualité de vie de tous les citoyens. Merci!

## LE MAIRE RÉPOND À ACCÈS LAURENTIDES...

L'AVION, LE PILOTE  
et la Mairie de Val-David

De retour de seize jours de vacances avec mes deux filles, on a porté à mon attention une sortie d'un conseiller de Val-David (*Accès Laurentides* du 8 août) qui prétend que rien ne va plus à Val-David. Soit disant parce que des élus ou des fonctionnaires prennent des vacances... l'été.

Après vérification, je constate que la Mairie fonctionne très bien. Oui, le directeur général est en congé pour raison médicale et oui, chacun a pris un peu de vacances. La mairie fonctionne tout de même très bien. Madame Nicole Davidson a fort bien rempli son rôle de pro-maire. Le directeur des travaux publics, supporté par une équipe compétente, remplace efficacement le DG absent.

Pour ce qui est des petites et basses attaques contre la conseillère Dominique Forget, celle-ci a effectivement pris trois semaines de vacances. En fait, elle était en cours de changement dans sa vie professionnelle. Et cela lui a occasionné une surcharge au niveau de l'emploi du temps. Tout, depuis, est revenu à la normale.

Pour ce qui est des petites attaques contre le conseiller Raymond Auclair, c'est vrai qu'il est un bon golfeur, mais jouer souvent et avoir des amis à Sainte-Agathe n'est pas, que je sache, un défaut. M. Auclair a le mérite de participer de façon positive et constructive à la vie municipale de Val-David. Ce qui devrait inspirer un autre conseiller, à tout le moins.

Permettez-moi de terminer en vous souhaitant un été moins pluvieux, en particulier pour celles et ceux qui seraient...en vacances.

Pierre Lapointe, Maire de Val-David

## ...et les conseillères Forget et Davidson expriment leur inquiétude

Dominique Forget confirme sa position, qu'elle a déjà exprimée auprès de la journaliste : elle aimait beaucoup l'équipe de Pierre Lapointe et

elle n'aspire nullement à devenir un conseiller indépendant. *Au début de notre mandat, explique-t-elle, on arrivait tous avec nos convictions propres. Après trois ans d'évolution dans le milieu politique et après avoir acquis plus d'expérience, on développe graduellement une vision différente. On apprend les nuances qu'exige le travail d'équipe, on raffine son point de vue pour s'ajuster à la réalité. Ce sont les discussions entre nous, confidentielles, où les vraies choses se disent, parfois avec intensité et sans filtrer nos points de vue, qui font avancer les choses.*

Pour faire image, Nicole Davidson renchérit avec une métaphore culinaire: *révéler le travail qui se fait en cocus, c'est comme retirer un gâteau du four avant qu'il ne soit cuit. Ça n'est pas présentable. Il faut faire nos devoirs à fond avant d'aller devant les citoyens avec un dossier.*

Selon les deux conseillères, le travail des élus consiste à maintenir un équilibre constant entre les positions de chacun pour agir avec ensemble et par le fait même amener le village un peu plus loin.

Lorsque le conseiller Mario Chartrand a été invité à se joindre à nous, on a essayé de faciliter son intégration à l'équipe. *Malheureusement, on s'est aperçu que des informations confidentielles sur des projets en cours de discussion aux réunions du conseil se retrouvaient sur la place public. On a même vu le conseiller Chartrand rapporter des informations confidentielles lors d'une assemblée publique! Ça été un point tournant et on est devenu plus prudent, moins spontanés, et surtout sur nos gardes en sa présence, ce qui crée un malaise évident. Cette situation nuit aux discussions ouvertes et ce climat de méfiance ne sert en rien l'intérêt des citoyens, de préciser les deux conseillères. Il y a un problème avec ça au conseil, c'est vrai. Mais ce n'est pas en étalant nos différends dans les journaux qu'on va le régler. L'article d'Accès Laurentides ne fait que jeter de l'huile sur le feu. On n'a pas besoin de coach dans les médias, merci!* (propos recueillis par Suzanne Lapointe)

929  
**Palais de Bambou**  
Cuisine Thaï et Szechuannaise

**Golf miniature**  
LES FLORENTINES  
PGA 3 - SEMI-PROFESSIONNEL

819.322.1244  
929, Route 117, Val-David

Spéciaux du midi en salle à partir de 8.00\$  
En soirée en salle : Mets Szechuan, traditionnels et  
Thailandais à la carte ainsi que nos Combos  
Livraison gratuite Val-David et Val-Morin (Minimum \$15.00)

**OUVERT**  
Du Madi au Dimanche 11h à 22h  
Fermé le Lundi

MASSOTHÉRAPIE

**Chantal Martin**  
Massothérapeute (FQM) et praticienne  
de la Méthode Feldenkrais<sup>MD</sup> (AFQ)

Cet automne à Val-David :  
Gymnastique Douce  
avec la Méthode Feldenkrais<sup>MD</sup>  
Session débutant le lundi 29 septembre

Cours d'essai gratuit le lundi 22 septembre

**(819) 322-3081**  
Émission de reçus officiels pour votre assurance

RESTAURANT

**LES ZÈBRES**

2347, rue de l'Église  
Val-David, Qc. J0T 2N0

T : 819.322.3196  
info@resto-zebres.com  
www.resto-zebres.com

CUISINE CONTEMPORAINE

**Attitude**  
...LES DIMANCHES  
de 14 h à 17 h

**BISTRO PLEIN AIR**  
SPORT BAR

2510, rue de l'église, Val-David  
322-7348

## Plein Air



Comité Consultatif  
Environnement Val-Morin



Agence de bassin versant de la rivière du Nord

Le Comité Consultatif en Environnement de Val-Morin, le Regroupement des associations des lacs de Val-Morin et l'Agence de bassin versant de la rivière du Nord (Abrinord) sont heureux d'annoncer la signature de l'entente de bassin #33. Cette entente a pour but de reconnaître que la réalisation et la distribution du DVD « Le Lac-à-Nous » constitue une action du milieu cadrant avec deux des objectifs du Plan directeur de l'eau du bassin versant de la rivière du Nord.

Par cette entente, Abrinord désire reconnaître le caractère novateur de ce DVD. Nous considérons ce film comme un outil de vulgarisation et de sensibilisation exceptionnel ayant une grande portée, commentait avec enthousiasme Monsieur André Goulet, président d'Abrinord. Pour protéger l'eau de nos lacs il ne faut pas changer l'eau, il faut changer l'homme. C'est ce dont nous voulons convaincre les citoyens avec ce DVD qui donne tout simplement quelques moyens de changer certaines de nos vieilles habitudes néfastes pour nos lacs, d'ajouter Jean-Marc Lefebvre, président du Regroupement des Associations des lacs de Val-Morin.

Pour connaissance de l'entente qui est disponible sur le site Web d'Abrinord au <http://www.abrinord.qc.ca/gestionbv.html#Entente>. Info concernant le DVD « Le lac-à-Nous » : Jean-Marc Lefebvre (450) 229-4631. Info sur les ententes de bassin : Benoît Gravel, (450) 432-8490.

### UNE IDÉE comme une autre



Dans sa chronique « Comment...Taire? » de juillet, notre reporter André Berthelet suggérait qu'on pourrait peut-être, à Val-David, être d'avant-garde et utiliser une voiture tirée par un cheval pour récupérer les déchets de table qui serviraient ensuite à confectionner du compost. Ce qui permettrait de faire des économies en consommation d'essence. L'idée n'est pas nouvelle. Le cheval qu'on voit sur cette photo est de Trouville-sur-Mer, en Normandie, où il œuvre à la récupération des bouteilles, matière bien commune en mère patrie où la pratique se répand! Une idée comme ça en passant...

### LE PARC DUFRESNE Grands gestes, grand parc

La Société du Parc Dufresne tient à exprimer publiquement sa profonde gratitude aux personnes qui manifestent leur appartenance à notre communauté en offrant généreusement des terrains dans le périmètre du Parc, aidant ainsi Val-David à étendre ses espace réservés au plein air. Créer un grand parc régional est un geste pour l'avenir qu'il faut oser poser dès maintenant. Plusieurs résidents de Val-David ont déjà eu ce courage.

Récemment, messieurs **Yvan Lebeuf** et **Gary Cree** sont venus s'inscrire parmi ces grands donateurs, le premier en transférant à la Société du Parc la propriété de plus d'un demi million de pieds carrés situés à proximité du Mont-Césaire. Ce lot est traversé par deux sentiers de ski et de vélo de montagne. Un des sentiers, *La Belle Étoile*, constitue un lien très important avec le secteur ouest du parc.

Il est également traversé par la rivière *Doncaster*. Le second donateur, M. Cree, a offert au Parc un lot dans le secteur de la rue du Lac, près du sentier de *La Dufresne*, le tout constituant une très belle étendue de nos espaces verts.

La Société espère que ce geste sera imité par d'autres propriétaires qui désirent contribuer de façon significative au développement des richesses collectives de notre milieu. Nous tenons également à souligner que la Société est apte à fournir des reçus pour fin d'impôts à ses donateurs. Au nom des citoyens de Val-David, de leur famille et de leurs enfants, à ces donateurs exemplaires, merci.

Paul Laperrière  
Président Société du Parc Dufresne

### LA VALLÉE des Lavallée...



TEL GRAND-PÈRE... TEL PETIT-FILS. Ne vous surprenez pas si durant votre randonnée dans les sentiers du

parc régional Dufresne, vous rencontrez un jeune gardien de parc en compagnie d'un autre gardien

beaucoup plus âgé, ayant une certaine ressemblance!

En effet, il est très rare au Québec de voir le grand-père et le petit-fils faisant ce métier assez exceptionnel. Si le cœur vous en dit, vous aurez même la chance d'échanger avec **Claude Lavallée** (76 ans), l'ancien gardien du « territoire à protéger » de Val-David (devenu le parc régional), et son petit-fils **Blaise Lavallée** (19 ans). Faut-il rappeler que c'est grâce à Claude Lavallée en collaboration avec Gilles Parent, directeur actuel du parc régional Dufresne (secteur Val-David), que nous avons pu apprendre, dans nos pages, beaucoup de choses sur le passé de notre parc régional Dufresne.

Claude Lavallée et Gilles Parent ont respectivement été président et secrétaire fondateurs de la *Fédération Québécoise de la Montagne et de l'Escalade*, il y a de cela plus de 40 ans. (C.L.)

## FAITES CE SKI en mémoire de nous

Le journal *Ski-se-Dit*, dont le nom témoigne de ses origines, puisqu'il est né il y a 35 ans sur les pentes du Mont Plante, centre de ski familial de Val-David, pour informer les skieurs des nombreuses activités sociales organisées alors par **Reine** et **Yvan Lapointe**, est heureux de souligner la naissance d'un véritable musée du ski dans les Laurentides.

En effet, en juillet dernier, à Saint-Sauveur, avait lieu l'inauguration du nouveau local du *Musée du ski des Laurentides*. Pour souligner la première phase de son aménagement, une exposition temporaire portant sur

l'enseignement du ski au Canada entre 1900 et 1970 marquait le 70e anniversaire de la fondation de l'Alliance des Moniteurs de Ski du Canada.

L'exposition a été inaugurée par M. **Robert Shelso**, président du Musée du ski des Laurentides, en compagnie de plusieurs invités de marque.

Une sculpture-totem, réalisée par deux moniteurs de ski de l'Alliance, l'artiste **Jean Marcel Dumontier** de Sainte-Adèle et l'ébéniste **Louis Pelletier** de Val-David, fut également dévoilée à cette occasion. Plusieurs résidents de Val-David et de la région ont travaillé à la réalisation de ce musée. Parmi ceux-ci,

**Denis Chabot**, directeur du projet, **Michel Allard**, coordonnateur, **Éloïse Allard**, responsable du programme éducatif, **Louis Pelletier**, ébéniste, **Dominic Legault**, de L-Audio, **Denis Doré** et **Lorraine Longtin**, tous deux réviseurs.

Le *Musée du ski des Laurentides* souhaite devenir une véritable institution muséale regroupant, sous un même toit, les fonctions de recherche, de conservation, d'exposition, d'éducation et de communication. Il pourra ainsi mieux raconter



Michel Allard, coordonnateur du Musée du ski des Laurentides

comment les Laurentides furent le berceau du ski au Canada.

L'exposition actuelle à Saint-Sauveur sera présentée jusqu'au 3 novembre 2008. Les heures d'ouverture du Musée, situé au 30 de la rue Filion, sont de 13 h à 19 h, tous les jours jusqu'au 1er septembre et de 13 h à 19 h, du mercredi au dimanche, du 3 septembre au 2 novembre 2008.

Info : 450.227.2564 • [info@valleesaintsauveur.com](mailto:info@valleesaintsauveur.com)

**Massothérapie**

*Élisabeth Charbonneau*

Des soins professionnels à prix abordables!

**Massage suédois à la pierre chaude!**  
1h15 ...60\$ • 1h30 ...70\$ • 2h ...85\$

*Spécial semaine*  
Entre 8h et 14h - 1h15 ...45\$ • 1h30 ...55\$ • 2h ...70\$

**Soins Corporels**

Reçu F.Q.M. • I speak English!

2806, rue Beaulieu, Val-David (Qc) J0T 2N0  
819.322.1247

**Location de spas**  
dans les Laurentides  
week-end • semaine

**Ambiance spas**

*Détendez-vous... chez vous!*  
Installation clef en main.



Patrick Paré  
(819) 323-2525  
1 888 303-2525

**www.ambiancespas.com**

*Sylvie Bellemare*  
*Conte Belle Aie*

**Massothérapeute**  
Psychocorporelle

**QUELS SONT VOS BESOINS?**

- Détente
- Soulagement de douleurs
- Retrouver votre énergie
- Poursuivre votre évolution

**Massage**  
de 90 minutes  
50.00\$

Valable jusqu'au 31 Août 2008  
Pour premier rendez-vous

  
Vous êtes entre bonne main depuis 1993!

**Val-David: 819.322.9975 • [sylviesoleil@gmail.com](mailto:sylviesoleil@gmail.com)**  
Reçu disponible F.Q.M. & A.N.N.



## Que sont nos enfants devenus?

Après nous avoir brillamment présenté dans cette chronique quelques-uns des descendants des familles de Val-David, **Jocelyne Aird-Bélanger** nous propose, en guise d'épilogue à ses textes, un extrait du *Prophète*, de Khalil Gibran. Cet ouvrage, bien que publié en 1923, garde encore maintenant toute son universalité.

*Et une femme qui portait un enfant dans les bras dit :  
Parlez-nous des Enfants.*

*Et il dit : Vos enfants ne sont pas vos enfants.  
Ils sont les fils et les filles de l'appel de la Vie à elle-même,  
Ils viennent à travers vous mais non de vous.*

*Et bien qu'ils soient avec vous, ils ne vous appartiennent pas.  
Vous pouvez leur donner votre amour mais non point vos pensées,*

*Car ils ont leurs propres pensées. Vous pouvez accueillir leurs corps mais pas leurs âmes,  
Car leurs âmes habitent la maison de demain, que vous ne pouvez visiter, pas même dans vos rêves.*

*Vous pouvez vous efforcer d'être comme eux, mais ne tentez pas de les faire comme vous. Car la vie ne va pas en arrière, ni ne s'attarde avec hier.*

*Vous êtes les arcs par qui vos enfants, comme des flèches vivantes, sont projetés. L'Archer voit le but sur le chemin de l'infini, et Il vous tend de Sa puissance pour que Ses flèches puissent voler vite et loin. Que votre tension par la main de l'Archer soit pour la joie; Car de même qu'Il aime la flèche qui vole, Il aime l'arc qui est stable.*



## LAURÉATE 2008 D'UNE BOURSE DE LA FONDATION HNATYSHYN *Catherine Hughes*

*Hnatyshyn.* Cette prestigieuse reconnaissance, assortie d'une bourse d'études de 10 000 \$, s'adresse aux écoles de théâtre au Canada qui offrent une formation professionnelle en art dramatique. Chaque école ne peut soumettre qu'une seule candidature à ce concours. Le niveau des participants y est donc très relevé. Les membres du jury font leur choix sans connaître l'identité et la provenance des candidates. Catherine avait préparé ses scènes filmées sous la direction de ses professeurs, Linda Laplante et Lorraine Côté.

Catherine Hughes est originaire de Val-Morin (Québec). Diplômée de l'École polyvalente des Monts à Sainte-Agathe-des-Monts et du Collège Lionel-Groulx à Sainte-Thérèse, elle étudie présentement au Conservatoire d'art dramatique de Québec où elle

entreprendra, à l'automne 2008, la dernière année de scolarité d'un programme de trois ans en art dramatique.

Selon André Jean, directeur du Conservatoire, *Catherine a impressionné tous ses professeurs par sa grande sensibilité et par la façon qu'elle a d'aborder le travail de l'acteur. Elle sait trouver la fibre et la vulnérabilité des personnages qu'elle interprète. Dans son jeu, elle privilégie toujours la vérité et l'humanité et ce, quel que soit le niveau de jeu théâtral qu'elle aborde. Je tiens à souligner la grande versatilité, la créativité et l'intériorité de cette étudiante capable de saisir toutes les nuances de l'art théâtral, du répertoire classique à la commedia dell'arte, en passant par l'improvisation et le théâtre contemporain.*

Les membres du jury de la Fondation Hnatyshyn - Daniel Courmoyer, Geneviève Pineault et Marcia Babineau - ont salué ainsi la maîtrise du travail de Catherine : *un jeu sensible, intelligent, tout en subtilité, une bonne compréhension de la scène, des enjeux, du parcours du personnage. Elle est douée d'une très grande présence scénique et d'une écoute sensible aux autres interprètes. Elle démontre une démarche artistique authentique et personnelle, soutenue par une imagination fertile et une bonne maîtrise technique.* Que dire de plus, sinon la fierté de ses parents **Owen** et **Claudine**, de ses frères **Jean-Philippe** et **Jeremy**... et de nous tous qui avons connu la future star alors qu'elle n'était encore qu'une belle jeune fille souriante. Tous nos vœux l'accompagnent, Catherine, et bravo pour cette première victoire. (MPS)

**INFORMATIQUE**

Ordinateurs sur mesure • Service • Réparation  
Cours sur demande

SUR RENDEZ-VOUS  
**819.322.1196**

**À VENDRE**

- IMPRIMANTE TOUT-EN-UN HP PHOTOSMART SÉRIE C6100 - Prix : 200 \$ + taxes, Valeur 360 \$ sur le marché.
- IMPRIMANTE EPSON STYLUS PHOTO 1270, avec deux cartouches couleur et une cartouche noir et blanc. Prix : 75 \$
- IMPRIMANTE CANON i 450, avec deux cartouches noir et blanc et deux cartouches couleur. Prix : 75 \$ Info : Pierre (819) 322-6787

céramiques - marbres - ardoises - mosaïques

**cera • mosa**

Michel Lavallée • Yves Mégret

1615, Rte 117, Val-David (Québec) Tél.: 819.322.3332

**Sutton**  
GROUPE SUTTON LAURENTIDES  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Ayez l'esprit tranquille...  
Confiez-moi la vente  
de votre maison!

**France Rado** | (819) 326-2244  
agent immobilier affilié | frado@sutton.com

**Thomas Dufresne**  
Photographe

Portrait, casting, événements, objets, bijoux,  
corporatif, retouche numérique, passeport,  
cours privés et plus...

Téléphone : 819.324.7049  
thomas\_dufresne@hotmail.ca

**MA-REnovation**  
Entrepreneur général  
Construction - Rénovation

**Mario Chartrand**  
819.322.7113

**René Charette**  
819.275.1649

RBQ 8350-8408-56

## Communauté



### PASSEPORTS POUR le beau temps!

Il fait brume et pluie. Le temps est maussade. Un peu plus, et nous passerions plus de temps sous les couvertures... des livres. Soit!

Ils sont là, comme autant de promesses renouvelées, d'images en cascade et de découvertes sur soi. Et plus encore, l'univers romanescque nous transforme et nous corrige. Il a des effets étonnants sur la couleur du monde, de soi et du temps.

Voici des romans, nouvellement offerts à votre bibliothèque, qui livrent quelques-uns de ces moments privilégiés.

La Consolante

Gin tonic et concombre

À genoux

Même le mal se fait bien

Où es-tu maintenant?

Champagne

Inès de mon âme

Je suis un écrivain japonais

La belle vie

Naissance de Rebecca à

l'ère des tourments

Une brève histoire du

tracteur en Ukraine

Le peintre de batailles

La vie aux aguets

À marée basse

Anna Gavalda

Rafaële Germain

Michael Connely

Michel Folco

Mary Higgins Clark

Monique Proulx

Isabel Allende

Dany Laferrière

Jay McInerney

Marie-Claire Blais

Marina Lewycka

Arturo Perez-Reverte

William Boyd

Jim Lynch

Bonne lecture et bonnes vacances !



## COMMUNAUTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE de Val-David

Saviez-vous que...

- Il y a encore des **messes sur semaine** dans notre église, les mardis et vendredis.
- L'église est très fréquentée tous les **dimanches** à la messe de 9h30.
- Des **baptêmes** sont célébrés tous les 2e dimanches de chaque mois.
- Plusieurs **mariés** choisissent notre église à cause de son caractère intime.
- Les familles éprouvées par un décès peuvent y faire célébrer les **funérailles**.

Votre **enfant** fréquente l'école et ...

- Il n'y a plus de cours de catéchèse.
- Vous aimeriez qu'il connaisse mieux la religion catholique.

- Vous souhaiteriez qu'il puisse faire des **choix éclairés**.
- Vous ne saviez pas que notre communauté **offrait des cours de catéchèse** deux fois par mois, à l'église.
- Vous voudriez l'**inscrire pour l'automne**.

Pour renseignements, téléphonez-nous au 819-322-2305. Si le bureau est fermé, laissez un message ou téléphonez au presbytère de Sainte-Agathe-des-Monts au 819-326-3644, il me fera plaisir de communiquer avec vous dans les plus brefs délais.

Nicole Davidson, agente de pastorale

## LA CHORALE DE VAL-DAVID à la recherche de nouvelles voix

## MICHEL ALLARD, citoyen émérite

La chorale de Val-David recherche de nouvelles voix et invite toutes les personnes souhaitant vivre la riche expérience du chant choral à joindre ses rangs. Les voix de tous registres sont bienvenues, mais les ténors et les basses sont plus particulièrement recherchés.

Sous la direction de madame Lorraine Décarie, la chorale prépare un concert pour le printemps 2009. Au programme :

- En première partie, de la musique sacrée de Schubert et de Haydn
- En deuxième partie, de la musique romantique

L'assemblée générale de la chorale aura lieu le 9 septembre, 19 h, à l'église de Val-David. Cette assemblée marquera le début de la nouvelle saison. Les personnes intéressées à se joindre à la chorale sont les bienvenues.

Les répétitions ont lieu tous les mardis à l'église de Val-David, de 19h00 à 21h30. Si vous aimez chanter et souhaitez vous divertir dans une ambiance à la fois conviviale et professionnelle, venez vous joindre à nous. Pour information, communiquez avec **Gilbert Chevrier au 450-226-8731, Sylvie Lévesque au 819-326-1809 ou Louis Hogue 450-226-8742.**

M. **Michel Allard**, historien, muséologue et Président du Conseil d'administration du Centre d'exposition de Val David s'est mérité récemment le prix *Hebert T.Coutts*, une distinction accordée à un chercheur dans cette discipline par la *Société canadienne pour l'étude de l'éducation*, soulignant ainsi sa contribution émérite au développement des sciences de l'éducation. M.Allard est le premier chercheur francophone à recevoir cet honneur. Ce prix porte le nom du premier président de la SCÉÉ, une organisation nationale qui compte plusieurs centaines de membres des universités canadiennes.

## LA CARTE OPUS : une rentrée scolaire en 2009 sur les territoires des CIT

L'arrivée de la carte à puce dans les onze Conseils intermunicipaux de transport (CIT) des couronnes Nord et Sud se fera progressivement à compter de janvier 2009. Les étudiants qui utilisent les services de transport par autobus d'un CIT, pourront se procurer la carte OPUS pour

la rentrée scolaire de 2009. Pour le moment et jusqu'à complet déploiement des CIT, les étudiants pourront continuer à bénéficier de leurs avantages tarifaires et à voyager avec leurs titres de transport actuels puisque les deux systèmes, soit celui qui permet de valider la

carte à puce et celui permettant la lecture des titres magnétiques, resteront en place jusqu'à la fin du déploiement des CIT. Cette cohabitation permettra aux étudiants ainsi qu'à tous les usagers des services de transport de la région métropolitaine qui proviennent des couronnes de voyager avec leurs titres de transport habituels.

Info : Brigitte Geoffroy, conseillère aux communications, Association des CIT (514) 861-8066 poste 222



**Nouveau : le maquillage permanent par le froid**

**Qui n'a pas rêvé ...**

- D'une ligne de sourcil toujours impeccable.
- D'un contour de lèvres où le rouge ne file pas.
- D'un regard mis en valeur dès le réveil.

Coquettes, sportives ou occupées, le maquillage permanent est la solution

- ✦ Teinture et permanente des cils
- ✦ Masque-soins anti-âge
- ✦ Épilation
- ✦ Perçage corporel avec suivi

**Soleil des Monts Esthétique & Spa**

**Salon de Bronzage**

118 B, rue Principale, #5, Sainte-Agathe-des-Monts • 819.324.8655

**LA VAGABONDE**  
BOULANGERIE ARTISANALE

Produits biologiques  
Café équitable  
Détente  
Terrasse  
Salon de thé

Ouvert du mercredi au dimanche 8h à 18h

1262, chemin de la Rivière, Val-David • 819 322-3953  
www.boulangeriela vagabonde.com

## AUX ARTS citoyens!



LézArts Loco ouvre grandes ses portes à tous samedi le 6 septembre 2008. LézArtez-vous au chaud soleil, venez en grand nombre vous baigner du rayonnement artistique de notre village lors d'une journée festive colorée. Plusieurs professeurs offriront gratuitement des ateliers afin de vous donner un avant goût des cours disponibles cet automne. C'est le temps d'essayer, de se surprendre, de plonger! Le LézArts Loco offrira des animations extérieures pour toute la famille, avec la complicité de tous les soleils présents. Le détail de l'horaire est à suivre et sera affiché dans le village deux semaines avant cette fête citoyenne. Bienvenue à tous!

### Mission festive

LézArts Loco est un organisme sans but lucratif qui s'est donné pour mandat le soutien, l'éducation, la

promotion et le développement par les arts dans toutes les disciplines, au village de Val-David et dans les environs. C'est un organisme ouvert à tous. Nous souhaitons rassembler les citoyens et les artistes pour leur donner une voix, un espace de travail, un lieu de rencontre et des possibilités de développement et de création. Depuis son ouverture, cours, ateliers, stages, journées citoyennes, fêtes, musique, danse, couleurs, rythment la vie du LézArts Loco. Chaque saison apporte des nouveautés. Venez y découvrir entre autres la danse créative, orientale, contemporaine ou le hip-hop, les ateliers de cirque-théâtre, le percu-fun, le tin whistle, le biodanza et le yoga-danse.

### Peau neuve

LézArts Loco fait peau neuve. Il y a du changement dans l'air et c'est avec joie que nous vous annonçons qu'un employé à temps partiel a été engagé. Les locaux sont maintenant ouverts au public à horaire fixe permettant ainsi à tous, intéressés ou curieux, de venir s'informer sur les activités, visiter les lieux ou encore conclure des ententes de location.



Nous sommes heureux que **Geneviève Beaulieu** et **Claudine Thibault** assurent dorénavant la responsabilité de la gestion de l'espace aux jours suivants :

**Lundi : Midi à 15 heures**  
**Mercredi : 9 heures à midi**  
**Jeudi : 17 à 20 heures**

Nous tenons ici à remercier la Municipalité de Val-David. La compréhension de nos besoins financiers et la générosité de l'administration municipale nous permet de poursuivre nos activités, au bénéfice de tous les citoyens. Ce geste de soutien nous redonne inspiration et énergie pour les saisons à venir!

## THÉÂTRE DU MARAIS Nouvelle saison emballante

La saison 2008-2009 au Théâtre du Marais sera encore une fois sous le signe de la qualité et de la diversité. La coordonnatrice du théâtre, **Sonia Piché**, et son équipe, vous proposent encore une fois une des plus belles programmations des Laurentides, soutenue cette année par de nouveaux équipements d'éclairage et de son de haute qualité.

### Les perles

Une nouvelle catégorie de spectacles, Les Perles du Marais, regroupera les coups de cœur de la direction artistique. On y remarquera les auteurs, compositrices et interprètes **Sylvie Paquette**, **Gaële** et **Catherine Major** ainsi que la formation **Forestarte** avec ses 12 guitaristes, un contrebassiste et un chef d'orchestre sur scène.

### Les intimes

Les « Spectacle intimes » proposeront **Tricot Machine** (27 septembre), **Daniel Lavoie**, **Jorane**, **Charbonniers de l'Enfer**, **Daniel Bélanger** et plusieurs autres.

### Artistes d'ici

Au cours des Soirées Artistes d'ici, le public découvrira

le talent des artistes professionnels de la région des Laurentides. **Mathieu Mathieu** et **Zale Seck** sur la même scène débiteront cette programmation le 20 septembre et tout au long de l'année suivront **Marcus Wilby**, **Luc Juteau**, **Olivier Machabert**, **Galosches**, **Aveladeen**, **Jazz Faction** et **Jean-François Prud'homme**.

### Classiques et brioches

Les dimanches après-midi Classique et Brioches reviennent avec les mini concerts classiques aromatisés par les délicieuses bouchées de la *Boulangerie aux Trois Levains*, de Val-Morin.

Plusieurs seront heureux d'apprendre que le théâtre présentera une nouvelle conférence des globes trotteurs **Lynda Paquette** et **Martin Parent** sur leur périple à travers l'ouest américain.

### Cinéma Cinéma

Bonne nouvelle pour les cinéphiles! La subvention du Ministère de la Culture, des communications et de la condition féminine dans le cadre du programme d'aide à la diffusion du cinéma d'auteur a été reconduite pour

un nouvel exercice. Les soirées Ciné-Marais reprendront pour les premiers et troisièmes jeudis du mois dès le 4 septembre et pour les mois des 5 jeudis, des diffusions de cinéma muet avec accompagnement au piano par **Roman Zavada**. Une de ces trois soirées de cinéma muet sera agrémentée d'une performance de musique électronique de **Jean-Patrick Desjardins** qui accompagnera le film *Nosferatu* pour un Spécial Halloween. La programmation complète sera disponible dans votre prochaine édition du *Ski-se-Dit*. Pour recevoir directement la programmation du Théâtre du Marais : 819-322-1414.

## AU MOUTON NOIR ce week-end

Samedi 23 août - 20h30

**ALEXANDRE BELLARD EN SPECTACLE**

Alexandre Bellard fait un folk-rock engagé, aborde autant l'amour, avec la pièce *Laisse-moi pas tranquille*, que la décadence, la politique ou encore la critique sociale avec *Attaque multimédia*.  
Info : [www.myspace.com/alexandrebellard](http://www.myspace.com/alexandrebellard)

## Le cinéma MAISON

Primoirs  
JUILLET 2008



**5 août**  
**Les faussaires**  
*Counterfeiters*  
Drame étranger

**L'île de Nim**  
*Nim's Island*  
Aventure



**12 août**  
**Délice Paloma**  
Drame étranger

**Si j'étais toi**  
*The Secret*  
Suspense



**19 août**  
**La Rivière aux castors**  
Documentaire

**Les Rois de la rue**  
*Street Kings*  
Action



**26 août**  
**Ce qui se passe à Vegas**  
*What Happens in Vegas*  
Comédie

**Lucky Luke :**  
*Tous à l'ouest*  
Famille

**NOUVEAU**  
**Photocopies couleur**  
**noir et blanc**



du Carrefour

2510, de l'Église, Val-David - 819.322.2741

# Visites de Jardins

PLANTES MÉDICINALES  
23 juillet au 1<sup>er</sup> septembre 2008

**Les nouveaux jardins en terrasse de la Clef des Champs sont maintenant prêts à vous recevoir. Venez partager notre passion pour la culture biologique!**

**Visites guidées seulement**  
10 h 30 et 14 h 00  
Mercredi au dimanche  
Relâche le 24 août

Laissez-vous guider de fleur en feuille par une de nos herboristes passionnées et venez en apprendre un peu plus sur la culture, l'usage et la transformation des plantes médicinales!

10\$/adulte  
Gratuit pour les enfants

2205, chemin de la Rivière Val-David (Laurentides)

Information et réservation: 819 322-7333  
jardin@clefdeschamps.net | www.clefdeschamps.net

Clinique de Massothérapie et d'Acupuncture de Val-David

和

**Massothérapie**  
Marie-Josée Larouche 819.323.7532  
Noëmi Plante 819.321.9729

**Acupuncture**  
Sophie Soliman 819.323.9227

# Culture

## RENÉ DEROUIN rencontre *In situ*

par Michel-Pierre Sarrazin



En préparation du Symposium 2009, le commando de la forêt! De g. à dr., à l'avant: Claire Levasseur, chargée de projets pour l'ensemble de la Fondation; Louise Blanchard, à l'accueil et à l'aménagement des sentiers; Jeanne Molleur, à l'administration; Sylvie Flamant, à l'aménagement des sentiers. Deuxième rangée: René Derouin, directeur artistique; Guy Davidson, responsable de l'aménagement et des constructions; Gilles Lajeunesse et Pascal Daoust, à l'aménagement des sentiers.

### Visite et découvertes

Le samedi 23 août entre 14 et 17 heures, René Derouin invite les résidents et visiteurs de Val-David à prendre une marche avec lui et son équipe dans les nouveaux sentiers que la fondation prépare en vue du symposium 2009. À 14, 15 et 16 heures, il fera le parcours en notre compagnie, commentant sa démarche et les nouvelles installations. Madame **Pascale Beaudet**, commissaire du Symposium 2009 fera également des visites guidées avec le public et parlera des artistes invités, de même que madame **Dominique Charbonneau**, responsable du colloque sur l'art in situ

Ce jour-là, il ne pleuvait pas. Chose rare cet été. Des vrombissements de scie mécanique montaient du lointain sous-bois. Là-bas, dans la nuée des maringouins et des mouches noires, Guy Davidson et son équipe travaillaient aux nouveaux sentiers, au nouveau parcours qui sera inauguré avec le Symposium 2009.

L'aménagement de la forêt qui entoure la résidence de René Derouin à Val-David est un processus continu, né d'un long et intense cheminement de l'artiste en regard de la nature, aboutissant ici à la création d'une fondation. On pourrait citer à ce propos D. H. Lawrence sur la prépondérance nécessaire de la matière sur l'esprit, clé de toutes les formes d'art. Le regard amoureux de l'artiste René Derouin ne s'éloigne jamais beaucoup de cette forêt aux dolmens précambriens, désormais traversée par des sentiers consacrés à la migration humaine.\*

### Carrefour humain

Finalement, à force, ce lieu touffu est devenue un carrefour des arts éphémères en Amérique. La rencontre annuelle d'artistes et de visiteurs des trois continents évoque parfois ici les pèlerinages des druides et des magiciens des temps anciens. Dans le sens du temps, justement, au fil des événements créés par René Derouin, les gens de Val-David entrent ainsi en contact direct, pendant les symposiums, avec les artistes contemporains qui pratiquent l'installation et la sculpture in situ sur un plan international.

### In situ : mais encore ?

In situ, c'est-à-dire là où les artistes d'ici sont invités à entrer dans une démarche de compagnonnage, d'accompagnement des artistes d'ailleurs. Une communauté se crée ainsi, dont la rencontre est l'occasion d'une véritable osmose entre les créateurs, les visiteurs et le milieu de l'art. Comme l'exprime René Derouin : dans l'ensemble, on s'appuie sur un type de développement qui fait partie de la communauté.

### Nouveau parcours

En 2009, sur le nouveau parcours, quatorze lieux, marqués par des points de rencontre sur la maquette aérienne du site, accueilleront des artistes invités qui réaliseront sur place une oeuvre (dans un rapport constant avec la nature et lieu), une oeuvre éphémère. Cinq agoras ponctuent le parcours en forêt (lieu de repos, plateformes intégrées au site) environnée chacune de trois oeuvres importantes. Ce sont l'agora de l'Animation, des Érables, du Précambrien, du Versant et du Merisier. À chacune de ses haltes, le visiteur peut consulter un dossier sur les sentiers et les oeuvres présentées là.

Les agoras, explique René Derouin, seront animées les fins de semaine par des performances : chant, danse, musique, poésie... Nous sortons l'art de la salle de spectacle et nous proposons au public de prendre son temps, de se reposer en compagnie des oeuvres qui habitent temporairement le lieu. Le visiteur pourra lire sur place des documents sur la géologie, le territoire, le précambrien... une mini-bibliothèque en liaison avec le lieu, des textes à l'occasion écrits spécialement pour l'endroit par des auteurs et des scientifiques.

À compter de 2009, ma résidence sera séparée du site et les agoras remplaceront la galerie d'art actuelle. Dans l'avenir, autour de l'agora Miron, par exemple, j'ai l'intention de consacrer le lieu et ses sentiers à la poésie. Dans une perspective d'ensemble, le symposium 2009 se poursuivra en 2010 (mêmes oeuvres mais nouvelle programmation) et à compter de 2011, le symposium suivant sera situé dans un autre espace de la forêt. En fait, nous repassons par les schémas des cultivateurs d'autrefois qui laissaient une terre en jachère pour lui permettre de se reposer. Après 15 000 visiteurs dans ses sentiers, la forêt a besoin de se reposer elle aussi. Ainsi, dans un processus continu, on reviendra à tous les cinq ou six ans sur le même territoire, sur une échelle de trois symposiums, par exemple.

Éventuellement, nous pourrions développer plus loin des jardins aquatiques ou territoire humide (plus bas sur le site) dans une perspective très écologique.

Ici, il y a plusieurs niveaux de terrains que nous envisageons de développer sur une perspective de dix ans. Il s'agit d'un projet de création, globalement d'une oeuvre collective qui demande des années à se réaliser. C'est une démarche organique qui échappe à une planification rigide à long terme.

\* (Voir dans cette édition du Ski-se-Dit la première partie du document L'ARTISTE DANS SON MILIEU, tiré d'une conférence de René Derouin en mai dernier)

### JUSQU'AU 1ER SEPTEMBRE

**Pensez le paysage...  
ET LE DÉCOUVRIR À L'OCCASION  
D'UNE VISITE COMMENTÉE GRATUITE**



d'exposition de Val-David, organisme à but non lucratif soutenu par la municipalité de Val-David. Le 2 octobre 2008, nous vous convions donc au restaurant **Les Zèbres** situé au 2347, rue de l'Église, Val-David à partir de 17heures. Tous les profits générés lors de cet événement serviront à la réalisation de la mission éducative du Centre.

Les billets sont en vente dès maintenant au Centre d'exposition de Val-David au 2495, rue de l'Église à Val-David tous les jours de 11h à 17h au coût de 70\$, 60\$ pour les Amis du Centre. Pour tout renseignement, composez le 819 322-7474 ou centre@culture.val-david.qc.ca

### Un avantage de plus pour les donateurs

Depuis le 1er février 2007, le Centre d'exposition de Val-David est enregistré auprès de l'Agence du revenu du Canada (ARC) à titre d'organisme de bienfaisance. L'ARC considère que le Centre d'exposition de Val-David participe à l'avancement de l'éducation avec ses activités visant à sensibiliser le public et à accroître sa compréhension et son appréciation des arts. Plus concrètement, cela veut dire que les donateurs du Centre peuvent désormais bénéficier d'incitatifs fiscaux liés aux dons effectués en faveur d'un organisme de bienfaisance puisque le Centre est en mesure d'émettre des reçus officiels à cette fin. Votre appui est grandement apprécié!

Grâce au soutien de Jeunesse Canada au travail, le Centre d'exposition de Val-David est en mesure d'offrir, pendant tout l'été, des visites commentées gratuites de l'exposition en cours, *Pensez le paysage*. Les visites, d'une durée de 30 minutes, ont lieu les mercredi, samedi et dimanche en français à 13h et en anglais à 13h30.

L'exposition propose de défricher quelques-unes des nombreuses voies possibles d'appréhension du «paysage» dans une perspective écologique à partir d'un choix d'oeuvres de **Mitchell Akýama, Isabelle Hayeur, Daniel Hogue, Pierre Leblanc et Marie-Ève Martel** qui tracent un parcours imaginaire autour de Montréal et de sa couronne nord principalement, en passant notamment par Rosemère, Blainville pour poursuivre jusqu'à Sainte-Adèle et Val-David.

Cette exposition est accompagnée d'un catalogue, intitulé *Pensez le paysage* : de la nature vécue, qui propose une réflexion sur le paysage et une documentation sur les oeuvres exposées et les créateurs. La publication de cet ouvrage est rendue possible grâce au soutien de la CRÉ des Laurentides (Conférence régionale des élus). **Bienvenue et bonne visite!** Info : Centre d'exposition de Val-David, 2495, rue de l'Église, Val-David (Québec) J0T 2N0. (819) 322.7474

### Cocktail dînatoire

Nous désirons vous inviter au troisième cocktail dînatoire au profit du programme éducatif du Centre

## ICI par les arts



ICI par les arts présente les oeuvres de **Julie-Christina Picher** tout le mois d'août dans son Espace Art, au 712, rue Saint Georges, Saint Jérôme.

Info : Samantha May  
450-569-4000  
samantha@ciparlesarts.com

À tous les dimanches

**Brunch 17<sup>50</sup>\$**

Les mardis soir

**Moules et frites**

**16<sup>95</sup>\$**  
à volonté

3167, 1<sup>er</sup> rang Doncaster, Val-David  
(819) 322-2686 • 1 800 567-8327

**AUBERGE  
du  
VIEUX FOYER  
VAL DAVID**

**L'ATELIER  
Desjardins**

COURS DE PEINTURE •  
MATÉRIEL D'ARTISTE •  
ENCADREMENT •  
LAMINAGE •

114, rue St-Vincent  
Ste-Agathe-des-Monts (Qc) J0C 2A7  
Tél. : 819 326 7477 • Fax : 819 326 8344  
www.atelierdesjardins.com • info@atelierdesjardins.com

**Club  
marviya**

Hotéfito et studios

Puerto Morelos, Mexique  
à louer par jour/semaine/mois

Tarif: basse saison de mai à nov. 08

www.marviya.com • Réservez auprès de Christine

**450.492.9094**

# C'est l'été

## SKI-SE-DIT À VU POUR VOUS :

### COUP DE CISEAUX



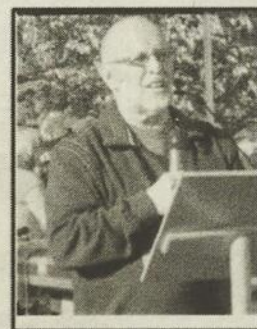
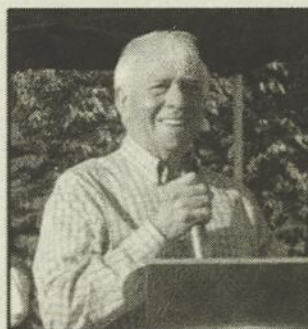
François Étienne Paré - Anne Casabonne - Claude Maher - Éric Hoziel - Louise Deschâtelets - Marc St-Martin

Présentée dans le cadre du 40e anniversaire du Théâtre Le Patriote de Sainte-Agathe-des-Monts, voici une pièce de théâtre audacieuse qui explore de nouveaux horizons en ce sens qu'elle repose sur l'interaction avec le public et sur l'imaginaire des six flamboyants personnages. Dès le début, le public connaît sa première surprise puisque certains personnages s'amènent sur scène l'un après l'autre en vaquant à leurs occupations pendant que les spectateurs prennent place dans la salle. Le premier segment ressemble à tout bon théâtre d'été, mais quand l'un des personnages se met à susciter les questions du public et à y répondre spontanément, ça se corse! Les autres personnages réagissent également aux remarques des spectateurs; ainsi, salle et scène se confondent en un seul grand jeu énigmatique à résoudre. Et c'est le public qui a le dernier mot puisque... ah! mais ne vendons pas la mèche! Allez

plutôt voir et participer à cette comédie policière et laissez le fin limier en vous se révéler! S.B.

**Profil :** Coup de ciseaux est la version québécoise, signée Claude Maher, du remarquable succès « *Shear Madness* », venez découvrir par vous-même pourquoi cette comédie policière a été acclamée par plus de 8 millions de spectateurs à travers le monde, et homologuée d'un record « Guinness ».

**Horaire :** Jusqu'au 30 août, mercredi au samedi, à 20h30 Billet Or: 35\$, Argent: 32\$, Bronze: 29\$ (taxes incluses). Renseignements à la billetterie du théâtre Le Patriote (819) 326-3655, (sans frais) 1-888 326-3655, et sur le réseau Admission (514) 790-1245. [www.theatrepatriote.com](http://www.theatrepatriote.com)



N'écoutez que son sens de la communauté, notre reporter André Berthelot a réuni pour nous un jeu de photos prises lors des festivités de la St-Jean à Val-David. On s'y est manifestement bien amusé!

## L'ATABLE

### Nathalie et ses petits plats



MPS

Quand, par un beau matin d'été, vous avez envie de flâner au bord du parc linéaire, vous avez désormais L'Atable pour le faire en sirotant un café ou en cassant la graine le midi, avec les délicieux sandwiches et plats cuisinés par Nathalie. Ce resto-pause pour les vélophiles et les naturodingues, bien aménagé par Jean-Jacques Keller et sa compagne aux limites du village de vacances familiales Kilomètre 42, est une halte agréable qu'il faut découvrir, à pied, à cheval ou en voiture. Simple, bon, ouvert et plaisant. Juste après le détour, dans le prolongement de la rue de La Sapinière devenu chemin Condor.

**Boutique Equinoxe**

2309 de l'Église, Val-David.  
819-322-3121

Centre de service APPLE à Sainte-Adèle

# Si...MAC

SOUTIEN informatique

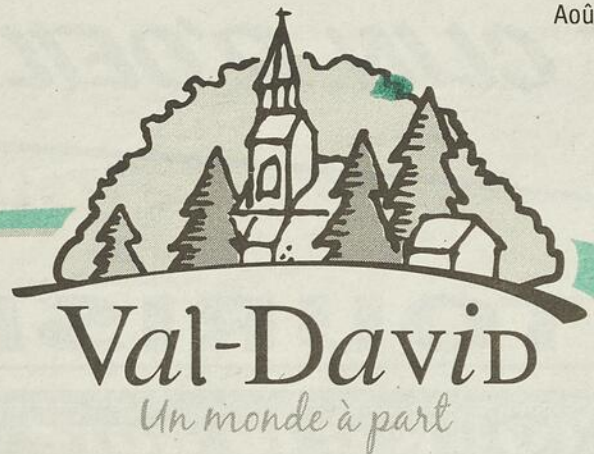
NOUVEAU! Des formations sur les logiciels Apple seront offertes à Val-David dès septembre. Informez-vous afin de connaître l'horaire et les sujets abordés; iTunes, iLife, iPhoto ... Inscrivez-vous!

**Venez nous visiter !**  
886, boulevard Sainte-Adèle - face à la Caisse populaire  
T: 450.229.1936 info@zen-simac.com  
H: Lundi au Vendredi de 9 h à 16 h 30

**Vente & Service**  
Apple Revendeur agréé  
Techniciens certifiés et revendeur agréé par Apple

# LE CLIN D'OEIL municipal

Août 2008 - 13



## LOISIRS ET CULTURE

### EN PASSANT par Val-David



Partis de Mont-Laurier, à destination de Ste-Thérèse, après une dizaine d'arrêts semblables, Angèle Courville et Philippe-Emmanuel David, arriveront à Val-David le 20 août prochain en fin de journée.

Le lendemain, **jeudi 21 août**, ils seront au **LézArts loco**, à **18h** pour un **concert-causerie**. Sortez vos idées, anecdotes, histoires et légendes du grenier et venez les partager pour enrichir la collection d'idées que ces deux artistes

ont entrepris de ramasser au cours de ce périple. Coût d'entrée : un plat à partager et des choses à raconter.

Cette démarche artistique inusitée prend l'allure d'une expédition pédestre le long du parc linéaire Le P'tit Train du Nord. Sans moyen de transport autre que leurs pieds, ils « courent » les villes laurentiennes, guitare, calepin et enregistreuse à la main. Leur projet n'est ni plus ni moins qu'une sorte d'étude sociologique menant à la création de personnages, de lieux et d'histoires qui seront prétextes à chansons.

Prière d'annoncer votre présence au 819.322.6379

### ÉTOILES d'un soir

En juillet dernier, les caprices de la nature nous ont obligés à reporter l'activité annuelle d'observation astronomique. C'est donc le samedi **6 septembre** prochain à **20h** que vous êtes attendus à la bibliothèque pour une soirée en compagnie des membres du *Club d'astronomie Pégase* qui, équipés de leurs télescopes, vous feront découvrir la voûte étoilée par le petit bout de la lorgnette.

Cette fois, même si les conditions météo sont défavorables, l'activité aura lieu se limitant toutefois aux présentations prévues dans la bibliothèque.

Prix de présence en collaboration avec *La Maison de l'astronomie de Montréal* : un télescope d'une valeur de 200 \$ et trois cherche-étoiles.

Entrée gratuite pour tous.

### Ste-Agathe-des-Arts



La programmation de Ste-Agathe-des-Arts cette année se bonifie et Val-David renouvelle son partenariat pour faire profiter ses résidents des tarifs préférentiels.

Neuf nouveaux spectacles et quatre présentations des Grands Explorateurs.

#### SPECTACLES AU THÉÂTRE LE PATRIOTE - 30 \$

27 septembre : Marie-Michèle Desrosiers  
3 octobre : Boucar Diouf  
4 octobre : Plume Latraverse  
18 octobre : Laurence Jalbert  
25 octobre : Pierrette Robitaille  
1er novembre : Kain  
8 novembre : Tricot Machine  
15 novembre : Stéphane Côté

#### FORAITS PRÉFÉRENTIELS

4 pour 100 \$  
6 pour 135 \$  
8 pour 160 \$

#### GRANDS EXPLORATEURS À LA POLYVALENTE DES MONTS 17,50 \$

25 septembre : Inde : du Rajansthan au Cachemire  
16 octobre : La Russie aujourd'hui, de Moscou à St-Petersbourg  
26 février : Quatre saisons en Himalaya : sur le chemin des cimes  
12 mars : Argentine : la ruta 40 de l'Altiplano à la Terre de feu

#### FORAITS PRÉFÉRENTIELS

2 pour 30 \$  
4 pour 50 \$

Combinaison des 12 événements : 210 \$

Spécial hors série: 11 octobre : Oliver Jones - 30 \$

### DU PLAISIR « à planche »



Événement **Skate! Boom! 2008** Dès 14h, au parc Dion, le **vendredi 22 août** prochain, c'est le rendez-vous de la jeunesse au parc de planche à roulettes (parc Dion).

- Démonstration des « riders » de Axis
- Prfo sur place avec matériel
- Concours

- Initiation à la planche à roulettes pour les tout-petits (sur petite rampe prêtée par la Ville de Sainte-Agathe-des-Monts)
- Présence de *Action Photo-pro* pour des photos en pleine action
- Souper aux hot dogs

En cas de pluie abondante, l'événement sera annulé.

**Bénévoles demandés :**  
819.322.2900 poste 231

## TENNIS

### Tournée Sports Experts

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire à la Tournée Sports Experts.



Le dimanche 24 août, de 14 h à 16 h, profitez des conseils techniques d'entraîneurs certifiés par *Tennis Québec*. Venez célébrer le tennis au **Centre de tennis Vallée Bleue** et vous amuser en bonne compagnie. Pour tous les âges et tous les niveaux. Essais de nouveaux modèles de raquettes et concours d'habileté.

Votre participation vous vaudra la chance de gagner l'un des prix suivants :

- Certificat-cadeau de 500 \$ Sports Experts
- Ensembles (2) de tennis Prince
- Ensemble de tennis Head
- Ensemble de tennis Wilson
- Ensemble de tennis Babolat
- Fin de semaine pour deux personnes dans l'un des établissements du Groupe Hospitalité Westmount (Comfort Inn, Quality Suites, Quality Hotel)
- Produits Powerade

Informations : [www.tennis.qc.ca](http://www.tennis.qc.ca)  
Inscription : 819-322-2900 poste 231

### COMMENT JOINDRE les services municipaux

**MAIRIE**  
2579, rue de l'Église, Val-David  
Tél. : 819.322.2900  
Télé. : 819.322.6327  
[info@valdavid.com](mailto:info@valdavid.com)

**BIBLIOTHÈQUE**  
1355, rue de l'Académie, Val-David  
Tél. : 819.322.2900 poste 233  
Télé. : 819.322.6327  
[bibliotheque@valdavid.com](mailto:bibliotheque@valdavid.com)

**BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE**  
2525, rue de l'Église, Val-David  
Tél. : 819.322.2900 poste 235  
Télé. : 819.322.3204  
[tourisme@valdavid.com](mailto:tourisme@valdavid.com)

**Suite au verso**

## TOURISME

### RETOUR à la gare



Pierre Lapointe, maire,  
Nancy Beaulne, directrice du service Tourisme,  
Suzanne Lapointe, préposée à l'accueil touristique

Le 16 juin dernier avait lieu l'inauguration officielle du bureau d'accueil touristique, de retour dans la petite gare récemment agrandie et embellie.

L'événement était aussi l'occasion pour le maire d'annoncer la gestion intégrée de tous les services d'accueil à Val-David. En effet, la directrice du service Tourisme, madame Nancy Beaulne, assume désormais la gestion non seulement du bureau d'accueil touristique, mais aussi celui du service d'accueil du parc régional Dufresne au chalet Anne-Piché. La Municipalité entend ainsi favoriser de façon proactive la dynamique d'échange avec les commerçants par des promotions conjointes et des bulletins d'information. Un BAT à l'affût des besoins de sa clientèle quoi!

Quelle que soit la porte d'entrée choisie par les visiteurs de Val-David, l'accueil sera toujours des plus chaleureux, assuré par un personnel qualifié, compétent, serviable et souriant. L'endroit offre maintenant aux

visiteurs une borne informatique de consultation.

En plus de sa vocation, la petite gare a retrouvé ses couleurs d'antan. L'aménagement extérieur reste à compléter. Une carte indexée, pour consultation 24 heures sur 24, sera installée au mur extérieur.

La mission du BAT passe d'abord par l'information aux touristes, le positionnement des commerces et attraits locaux, en plus de mettre à la disposition des résidents les guides des régions du Québec et d'offrir un service-conseil aux intervenants touristiques.

Faites le détour, juste pour voir!



## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### DÉFI ULTIME 2008



Sébastien Filion, Simon Desjardins,  
Michel Thibault et Christian Quesnel

Nos pompiers n'ont pas besoin d'attendre qu'un incendie se déclare pour donner la pleine mesure de leurs capacités. Le 19 juillet dernier, il participait à Mont-Tremblant à une compétition amicale où, même s'ils ne sont pas « montés sur le podium », ils ont fait la démonstration qu'une bonne forme physique est essentielle à la fonction de pompier.

Pour les voir encore à l'œuvre, ne manquez pas le *Défi Ultime 2008* qui se tiendra à l'École Notre-Dame-de-la-Sagesse (rue Larocque) à Sainte-Agathe-des-Monts, le **samedi 23 août prochain**

Démonstrations à compter de 9 h 30, suivies de compétitions spectaculaires, individuelles et en équipes qui réuniront des pompiers de toute la région des Laurentides.

## PARC RÉGIONAL DUFRESNE

### MERCI! MERCI!

Merci à monsieur **Yvan Lebeuf** de Gestion Lemo qui a fait don à la Municipalité d'un terrain de plus de 50 000 pi<sup>2</sup> sur le 1<sup>er</sup> rang Doncaster. Le terrain s'étend jusqu'au bas du Mont-Césaire dans le secteur de la paroi d'escalade *La Chico*, est adjacent à celui acquis par *Conservation Nature* et tout près de la limite du parc régional Dufresne dont il fera officiellement partie.

Par cette transaction, dont la signature s'est déroulée avant l'ouverture de l'assemblée publique du Conseil le 8 juillet dernier, une bonne partie du sentier de ski de fond *La belle étoile* se trouve maintenant protégée.

Le Conseil tenait à ce que cette signature se fasse publiquement en reconnaissance du geste posé par monsieur Lebeuf et étendre cette reconnaissance publique et ses remerciements à tous ceux qui, au fil des ans, ont ainsi fait don de terrains au bénéfice du parc régional Dufresne. Dans l'ensemble, plus de 25 % du territoire du parc est constitué de ces dons.

Rappelons qu'en 1998, l'**Association de protection du Mont-Condor**, à travers ses membres, faisait don à la Municipalité des 280 000 m<sup>2</sup> des lots 26 et 27.

En 1999, la **famille Dufresne, Jean-Louis, Alfred et Fernand**, cédait environ 900 000 m<sup>2</sup>, offrant ainsi au parc les sommets des monts Condor et Césaire.



Le maire Pierre Lapointe, Yvan Lebeuf  
et Marie-Ève Chalifoux, notaire,  
lors de la signature de l'acte notarié le 8 juillet 2008

En 2001, **Eileen et Edward Wilson**, faisaient don d'un terrain d'une superficie de plus de 2 000 m<sup>2</sup> en bordure de la rue Lake.

En 2003 et 2004, la Municipalité acceptait divers terrains au bout de la rue Mountain, longeant la rue Lake, de la part de **Brian Stants et de Gordon Culkin** pour une superficie de 2 350 m<sup>2</sup>.

Par ailleurs, bon an, mal an, la Municipalité continue d'acquérir des bandes de terrains par son règlement sur le lotissement qui oblige à la cession d'un pourcentage du terrain loti à des fins de parc, favorisant par le fait même la protection de l'intégrité de son réseau de sentiers.

## SENTIER d'interprétation



Début septembre, un nouveau sentier d'interprétation de la nature sera ouvert au public au parc régional Dufresne.

Vingt stations aménagées et réparties sur 2,4 kilomètres vous feront découvrir l'origine des blocs erratiques, les corridors fauniques, les corridors forestiers et quelques faits historiques de nos sentiers.

Un circuit remarquable avec des points de vue grandeur nature.

## OFFRE D'EMPLOI Préposé(e) au gymnase (Idéal pour étudiant)

Candidats recherchés pour le poste de préposé(e) au gymnase pour la période du 22 septembre 2008 au 30 mai 2009.

La personne recherchée doit être responsable, ponctuelle, dynamique, débrouillarde, sociable et sportive.

Disponible en soirée à partir de 18h sur semaine et à l'occasion la fin de semaine. Horaire variable d'environ 15 heures par semaine.

### Tâches principales

- Assurer une présence et la surveillance pendant toutes les activités qui se déroulent dans les locaux
- Montage et démontage d'équipements sportifs
- Montage et démontage de salles

Intéressé(e)? Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 août 2008 à :

Municipalité du Village de Val-David  
Service Loisirs et culture  
2579, rue de l'Église  
Val-David QC J0T 2N0  
Fax : 819.322.6327 • loisirs@valdavid.com



# Dossier

## l'art et le lieu

À Val-David, le phénomène de la présence artistique dans la communauté ne date pas d'hier. Tout au long de ses trente-cinq années de son existence, le journal Ski-se-Dit a été en première ligne des événements et des manifestations qui ont constamment marqué la vie du village. Les spectacles de la Butte à Mathieu, dès les années soixante, ont certes attiré ici de nombreux artistes. Mais aussi les hasards de la vie, de l'histoire des familles, des rencontres amicales qui ont permis que des gens de tous les domaines de l'art s'installent dans ce beau lieu, pour peindre ou fabriquer des objets d'art. Cette migration est devenue une richesse collective qui a influencé profondément le mode de vie dans cette municipalité. Au cours des prochains mois, le journal Ski-se-Dit évoquera de toutes sortes de manière cette tranche d'histoire si insolite qu'elle mérite d'être mieux connue. Pour inaugurer ce dossier, l'artiste René Derouin nous a aimablement permis de reproduire une conférence qu'il a donné sur ce thème et qui éclaire de manière évidente le rôle citoyen que l'artiste engagé dans sa communauté peut jouer, avec le recul de sa propre expérience. (MPS)

## L'ARTISTE ET la Municipalité

(extraits d'une conférence donnée par l'artiste en mai 2007)

Par René Derouin

(...) La question des relations entre les artistes et les municipalités est un sujet que notre société se doit d'aborder aujourd'hui. Je suis honoré d'avoir reçu l'invitation de parler à cette assemblée qui regroupe des représentants de la scène municipale et du milieu de la culture. Vous me conférez une grande responsabilité car il s'agit d'un sujet important et très complexe. Si j'ai accepté, c'est que mon expérience sur le territoire en tant qu'artiste m'a souvent amené à réfléchir et même à me confronter à cette problématique. J'essaierai de vous communiquer mon point de vue en tant qu'artiste. J'estime que cette conférence est une initiative heureuse qui arrive à point nommé.

Mon intervention se divise en trois grandes parties que je résumerai ainsi : premièrement, *Cheminement de l'artiste en lien avec son environnement*; deuxièmement, *Entrepreneur culturel et municipalité* et troisièmement, *L'artiste et la création*.

### CHEMINEMENT DE L'ARTISTE EN LIEN AVEC SON ENVIRONNEMENT

#### La culture, de Montréal à Puebla

Le processus de création des artistes est influencé par l'environnement dans lequel ils évoluent au quotidien. Le contraire est également vrai en ce sens que cet environnement est également transformé dans une certaine mesure par le travail de création des artistes qui l'habitent.

Certaines municipalités où je vis comme artiste présentent d'immenses contrastes entre elles. Qu'il s'agisse de Montréal, Val-David, Mexico ou Puebla, chacune de ces municipalités possède sa culture propre et sa communauté distincte, et celles-ci influencent mon travail de façons très différentes. Des quatre mille habitants de Val-David, au vingt-quatre millions de personnes vivant à Mexico, les contrastes abondent et inspirent directement mon œuvre.

Je ne vais pas dans le Sud pour y prendre des vacances, je m'y rends pour travailler. Mon intérêt est strictement lié à la culture. Ces lieux sont des sources d'inspiration où je peux rencontrer des amis artistes et visiter des expositions.

J'arrive de Puebla, une ville dont la taille est proche de celle de Montréal avec sa population de deux millions d'habitants. Puebla est une ville du patrimoine mondial de l'humanité (Unesco) qui me fascine par ses églises baroques, son passé précolombien et sa richesse architecturale. Je suis fasciné par cette municipalité moyenne qui a eu des ambitions de grandeur mais qui ne saurait rivaliser avec Mexico au sommet de la pyramide Aztèque. En 1521 Mexico était la plus grande ville du monde et constitue encore aujourd'hui la plus grande ville des Amériques.

Je vous parlerai aussi de Montréal, ville où j'ai habité

et travaillé dans les années soixante et de Val-David qui a une politique sur la culture et l'environnement assez unique au Québec. Il y a une communauté de créateurs qui y réside depuis très longtemps en comparaison de sa population.

Ces villes en opposition - par leurs différences intrinsèques, leurs cultures et leurs densités respectives - me nourrissent, chacune à leur façon. En préparant cette conférence sur l'art et la ville, l'idée m'est venue de vous parler de ces municipalités comme lieux et sources de création.

#### Façonné par l'environnement

Marcher dans la multitude de Mexico nécessite des réflexes bien différents de ceux requis lorsque je me promène dans ma petite municipalité de Val-David. À Mexico, je suis toujours impressionné par la quantité de gens en mouvement. Lorsque je regarde une manifestation de 300 000 personnes parcourir cette ville, l'harmonie du mouvement de la foule m'intrigue. Son déroulement évoque les courbes des motifs baroques, comme un mouvement fluide et organique qui me rappelle aussi certaines représentations graphiques des territoires humains. Dans cette ville l'art public est omniprésent. Les dizaines de musées et les nombreuses places publiques y portent l'histoire et la mémoire d'une culture entière.

À mon retour dans la nordicité, je suis toujours pris de vertige devant le silence qui habite l'espace de Val-David. Je regarde mes voisins passer tranquillement et aperçois les oiseaux en mouvement. Je dois invariablement retrouver mes réflexes pour habiter ce lieu. Il s'agit d'un éternel recommencement. À Val-David, tout le monde se connaît et j'entretiens des liens profonds avec l'histoire du lieu et de sa communauté.

J'estime qu'habiter ces lieux de culture est une véritable chance car trop nombreuses sont les municipalités sans artistes ou sans culture dans cette Amérique qui nous entoure. Ce sont des lieux érigés à coups de clichés et de médiocrité importée, des villes préfabriquées et dépourvues d'âme où l'on passe sans vouloir s'y arrêter.

Les rapports des créateurs avec leurs municipalités sont importants et significatifs. Il arrive souvent que les artistes se regroupent spontanément dans certains quartiers encore peu développés, là où la vie ne coûte pas trop cher car ils ont besoin d'espace pour leurs ateliers. Ce critère n'est cependant pas le seul à guider leur choix. Les artistes recherchent aussi la convivialité et la tolérance

propres à ces communautés en émergence. Ce sont par définition des marginaux qui, par leurs comportements, façonnent quotidiennement l'esprit et l'identité des lieux où ils vivent. Bien des années après leur passage, leurs œuvres nous rappellent que ces lieux ont été redéfinis par l'existence d'une certaine communauté de pensée. En les visitant comme touristes, nous pouvons partager ces moments de l'histoire et de la vie des créateurs. Paris est l'exemple idéal de ce phénomène car chaque quartier y est habité par la mémoire de la culture et de l'histoire.

#### Les artistes, initiateurs de changement et créateurs de richesse collective

De retour à Montréal en 1970, au terme d'un long voyage à travers les États-Unis à bord de mon autobus Volkswagen, je me cherchais un atelier pour travailler. À cette époque, le Vieux-Montréal était en partie délabré et pas très recherché. Le milieu des affaires s'était déplacé plus à l'ouest, à la hauteur du boulevard qui s'appelait alors Dorchester. Une communauté d'artistes assez nombreuse était en effervescence autour de la place Jacques-Cartier et beaucoup de bâtiments étaient squattés par des créateurs. Je louais au 211, rue de St-Sacrement qui par la suite allait devenir célèbre comme lieu où des personnalités comme Robert Bourassa, René Lévesque et bien d'autres sont venues quérir les conseils de Claude Ryan.

Je partageais le quatrième étage avec un autre artiste mais le propriétaire voulait démolir l'édifice qui lui coûtait trop cher d'entretien et de taxes. Un jour, un collectionneur est venu m'acheter une œuvre et je lui ai raconté l'histoire du propriétaire qui laissait cet

édifice à l'abandon, voulant s'en départir. « Je pense avoir un client pour ce monsieur » m'a-t-il répondu. Deux jours plus tard, je me rendais avec lui au quotidien Le Devoir, situé rue Notre-Dame, pour y rencontrer son dirigeant Claude Ryan. Par ce hasard, j'ai ainsi servi d'intermédiaire à l'achat de l'édifice qui allait abriter *Le Devoir* durant plusieurs années.

Au cours de cette même période, je louais un appartement au carré St-Louis qui était alors dans le même état de délabrement que le Vieux-Montréal. Là aussi habitait toute une communauté de créateurs importants. J'y avais comme voisins les Gaston Miron, Fernand Dansereau, Yolande Rossignol, Gérald Godin, Pauline Julien, Claude Jutras, André Payette et plusieurs autres. Nous avons formé un comité de citoyens pour protéger le carré St-Louis d'un développeur qui voulait en démolir le côté sud pour y construire des édifices à condos d'une vingtaine d'étages. (eh oui, la menace des promoteurs-démolisseurs ne date pas d'aujourd'hui...). Non seulement les artistes protègent-ils, conservent-ils et mettent-ils en valeur les lieux où ils vivent, mais ils se retrouvent souvent eux-mêmes victimes de la richesse qu'ils ont contribué à créer. De nombreux quartiers sont ainsi devenus trop chers à habiter pour les créateurs qui en ont fait la réputation. À chaque lieu où les artistes s'installent, la spéculation ne tarde pas à y arriver. Le quartier Soho de New York en est l'exemple typique. Aujourd'hui, les artistes ne peuvent y vivre et doivent plutôt élire domicile en périphérie de l'île de Manhattan. Plus près de nous, notre désormais célèbre Plateau Mont-Royal a récemment connu le même phénomène. L'effet de développement relié à la présence des artistes a une incidence significative sur la plus-value des quartiers et l'identité des villes.

(SUITE DANS LE SKI-SE-DIT DE SEPTEMBRE : *Entrepreneur culturel et municipalité*)

C  
L  
é  
m  
e  
n  
t  
e  
n  
d  
a  
n  
c  
e  
s  
d  
u  
m  
a  
r  
c  
h  
é  
i  
n  
t  
é  
r  
n  
e

Ouvert dès 17 h du mardi au samedi.

Apportez votre vin

Réservez au 819-322-2111 • 2459, rue de l'Église, Val-David

**Sutton**  
groupe sutton laurentides  
courtier immobilier agréé  
www.sutton.com



**Jacques Marenger**  
agent immobilier affilié

Bur.: (819) 322-9911 • Fax: (450) 229-7798  
jmarenger@sutton.com



# Abrinord

Agence de bassin versant de la rivière du Nord

L'Agence de bassin de la rivière du Nord (Abrinord) est heureuse d'annoncer l'avancement de ses actions dans le cadre du plan de lutte aux cyanobactéries pour le volet 2008-2009. Au cours de la prochaine année, près de 40 000 \$ seront investis, grâce à la participation financière du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, pour la réalisation du plan d'action de l'Abrinord, afin de s'attaquer à la problématique des cyanobactéries dans nos plans d'eau. Certaines actions ont déjà été réalisées ou sont actuellement mises en œuvre, notamment des opérations de sensibilisation, la distribution d'arbres ainsi que la tenue de formations sur la revégétalisation des rives. D'autre part, des actions de terrain concernant la

problématique de l'érosion seront entreprises d'ici quelques jours, en collaboration avec les municipalités des 18 lacs où ont été observées des cyanobactéries en 2007. Finalement, l'Abrinord continuera à promouvoir et à mettre en œuvre son Plan directeur de l'eau (PDE) en encourageant la signature d'ententes de bassin. Rappelons que l'Abrinord est l'un des 33 organismes de bassin versant désignés par la Politique nationale de l'eau œuvrant à implanter la gestion intégrée de l'eau à l'échelle d'un territoire hydrographique en élaborant et en mettant en œuvre un Plan directeur de l'eau.

Info : (450) 432-8490  
(<http://www.abrinord.qc.ca/projact.html#cyano>).



## LA ROUTE des métiers d'art

Signature Laurentides présentait cet été sa 4e édition de la Route des métiers d'art des Laurentides. Ce parcours de tourisme culturel à la fois éducatif et fascinant s'est déroulé partout sur le territoire de la MRC des Laurentides, de Val-Morin à Labelle, en passant par Val-David, Saint-Faustin-Lac-Carré et Mont-Tremblant. Au total, une quinzaine d'artisans et boutiques ont accueilli les visiteurs au cours de deux fins de semaine au début du mois d'août. L'activité vise à faire découvrir au grand public le côté humain des œuvres ainsi qu'à faire visiter l'arrière-scène de la création, soit l'atelier de l'artisan. Des

démonstrations ont eu lieu à la galerie-boutique Signature Laurentides, au cœur du village de Val-David, avec **Hélène Saucier**, feutrière, **Diane Gravel** et **Francine Walker**, potières, **Tammy Osler**, artiste du textile et **Julie Labelle**, artiste-verrier.

Cet événement culturel a été mis en œuvre par Signature Laurentides, le Conseil des métiers d'art du Québec, le CLD des Laurentides, Tourisme Mont-Tremblant et la Municipalité de Val-David. Pour en savoir davantage sur l'événement Route des métiers d'art, visitez le site Internet [www.signaturelaurentides.com](http://www.signaturelaurentides.com)

## AVIS de décès



C'est avec beaucoup de tristesse que **Josée Cardinal**, et ses trois enfants, **Gilberto**, **Janie** et **Oréanne**, partagent avec nous la subite nouvelle du décès de **Nelson Fernandes**, autrefois résidant de Val-David. Certains d'entre nous se rappelleront les talents remarquables de Nelson pour résoudre les problèmes d'informatique et sa grande générosité. Âgé de 49 ans, Nelson est décédé d'un arrêt cardiaque, le 9 juin 2008, à Bissau, dans sa ville natale en Afrique de l'Ouest. Une commémoration en son honneur a eu lieu le 14 juin à Montréal réunissant la famille et de nombreux amis. Merci pour vos pensées et prières.

## LE CLUB des Val-Heureux

Celles et ceux qui n'ont pu assister au pique-nique annuel qui a eu lieu ce mardi 19 août sont priés de prendre note que le terrain de pétanque est maintenant situé dans le parc Ceyreste adjacent à la mairie. Nous jouons tous les mardis à 13 heures 30.

Toutes les activités du Club reprennent avec notre Épluchette de Blé d'inde qui aura lieu le mardi 2 septembre à midi, au parc Ceyreste,

près de la mairie. Seuls les membres en règle sont admis.

Le BINGO recommence également à tous les jeudis à 19 heures dans la salle communautaire (église) à compter du 4 septembre. Tous sont les bienvenus.

Info : Serge Demers, [s4d5@sympatico.ca](mailto:s4d5@sympatico.ca)

## RÊVERIES D'UNE promeneuse solitaire

Au fil de mes déambulations, je m'arrête devant ce que je crois être une proche parente de la cavene d'Ali Baba... Bien que la galerie-boutique de Signature Laurentides n'ait rien à voir, de près ou de loin, avec une cavene, j'y découvre mille trésors. La sympathique responsable des lieux m'informe qu'il s'agit uniquement d'œuvres des artisans de la région. Ici les matières, bois, métal, verre, textile, terre, étain, sont représentées, travaillées, transformées en objets d'art. Parfois, l'artisan a même poussé la créativité jusqu'à nous permettre d'utiliser son œuvre au quotidien. Je découvre l'art utilitaire! Merveilleux! Je me lance à l'assaut de la boutique, pose des questions sur tel matériau, m'intéresse à tel artisan, m'émerveille devant telle réalisation... Cette semaine l'exposition thématique

est dédiée au verre et **Anne Simard**, artiste elle-même, m'explique que la thématique change aux deux semaines. La prochaine exposition aura pour thème le métal. De retour dans la région dans deux semaines, je ne manquerai pas d'aller la voir. Il est certain que l'on peut trouver que les prix sont un peu élevés, mais ils reflètent le travail de création de ces artisans et le souci d'excellence de Signature Laurentides. Parfois, on oublie que le commerce équitable c'est aussi chez nous.

En tout cas, ma visite m'a permis de repartir avec des souvenirs et cadeaux uniques et originaux. Des petits bijoux de bijoux pour moi, ainsi que des bibelots très jolis pour des amis. Unique. (Nathalie Cauwet)



France St-Onge  
Agent immobilier affilié

ROYAL LEPAGE  
VALLÉES DU NORD

Cell.: 819-323-8557



INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE  
Courtier immobilier agréé

Épargnez des dizaines des milliers de dollars grâce à des stratégies hypothécaires particulières!

Conseillère en financement hypothécaire

Peggy Tassignon | Tél. 819-322-6612  
Agent immobilier affilié | Cell. 819-323-1347



Jacques Boucher

Service de comptabilité et d'impôts

Paies · États financiers  
Tenue de livre · TPS-TVQ

Corporatifs et particuliers (819) 322-1910

## Communauté

# OUVERTURE DE LA boutique Équinoxe

Par Nathalie Cauwet

C'est dans une ambiance festive, familiale et féminine que la boutique Équinoxe a officiellement accueilli ses premiers clients lors de son ouverture le 3 juillet dernier.

Festive par les couleurs, les articles et l'ambiance générale.

Familiale car pas moins de trois générations vous accueillent dans cette superbe boutique.

Féminine, parce que c'est une histoire de fille cette boutique là. En effet, Maria-Élena, la propriétaire, travaille avec sa fille Mayali ainsi qu'avec sa maman, qui se prénomme elle aussi Maria-Élena. Se joignent également à l'équipe des ami(e)s tels Abigaël présente ce jour-là.

Une des premières choses que l'on remarque en entrant dans ce décor des 1001 nuits ce sont les couleurs. Rouge, orange, vert, bleu. L'exotisme est à son comble. Les couleurs sont partout. Autant sur les murs que dans les créations de Maria-Élena. Les tissus sont chatoyants, les articles de décoration chamarrés tandis que les bijoux et le bois sombre des meubles composés d'essences exotiques viennent rehausser le tout.

Oui, chez Équinoxe, en plus de trouver à vous habiller, vous pouvez également trouver à vous



meubler, décorer votre intérieur et même essayer les divers instruments de musiques choisis par Robert Strubel, promu gérant du département musique et qui, tel le bon génie de la lampe, amène la touche masculine dans cet univers exotique et féminin.

Lorsque l'on demande à Maria-Élena d'où lui est venu l'idée d'Équinoxe elle nous raconte : « C'est à 4 ans que j'ai fait mes premiers designs de mode... sous la direction de ma grand-mère pour habiller mes poupées. Plus tard, j'ai toujours créé et transformé mes vêtements. Adolescente, j'avais déjà un style bien à moi. Par la suite, ma passion a grandi et évolué dès mes premiers voyages. Je ramenai toujours des tissus, des objets que j'adaptais. Mes amis aussi m'ont souvent encouragée en me demandant de leur ramener ou de leur créer une pièce originale. À partir de là, je n'avais qu'un pas à franchir pour devenir officiellement *designer de mode*. Autodidacte, j'ai travaillé dur pour mettre au jour mes premiers designs. Depuis 16 ans, maintenant, je crée une collection par année.

Je crée mes designs, ici au Québec, puis je les envoie à Bali où des artisans Balinais les reproduisent à la main sur des tissus naturels afin de créer les *batiks* qui vont devenir ma collection. Le procédé consiste à appliquer, sur du tissu, des bains de teintures en commençant par les tons les plus clairs. De la cire fondue est appliquée sur les endroits qui doivent être préservés avant trempage permettant de conserver des zones plus claires. Après séchage l'opération peut être renouvelée avec une autre couleur et ce, autant de fois que nécessaire. Au final on obtient un tissu où se mêlent différents tons ou contrastes juxtaposés ou superposés, formant toutes sortes de motifs.

Pendant plusieurs années, j'ai ouvert et tenu la première version de la boutique Équinoxe à Sainte-Adèle. Quant est venu le temps d'agrandir la boutique pour pouvoir accroître mes collections de vêtements et de bijoux et y ajouter les éléments de décoration ou les meubles que je ramenai de mes voyages, le choix de Val-David m'a paru évident.

C'est ainsi que mon équipe et moi, avons créé notre boutique de A à Z. Nous avons construit la bâtisse, érigé les murs, décoré selon notre goût. Bref, cette nouvelle boutique Équinoxe, nous ressemble et je la vis, un peu, comme un accomplissement.

Nous avons envie que les gens s'y sentent bien. Venez nous voir! Faites nous un salut en passant!

Effectivement, on s'y sent bien dans cette nouvelle boutique Équinoxe.

Située au 2309 rue de l'église, l'équipe vous y accueillera tous les jours pendant l'été.

## COMMENT SE CHOISIR un métier gagnant

Par Mathilde Rémillard

Dès le 15 septembre, le Centre Réintégration de Sainte-Agathe offrira des rencontres mensuelles d'information sur les métiers et les formations gagnantes. Ces rencontres s'adressent à ceux et celles qui désirent suivre une formation afin de mettre à jour leurs connaissances, rehausser leurs compétences ou développer de nouvelles compétences. **Qu'est-ce qu'un métier gagnant?** C'est un métier qui répond à nos aspirations, qui nous permet de mettre en valeur nos aptitudes tout en comportant de bonnes perspectives d'emploi et des conditions de travail nous permettant de vivre selon nos besoins. Ces rencontres ont lieu à Ste-Agathe à tous les mois. Pour y assister : s'inscrire en téléphonant au 819-326-8148 ou via votre agent(e) au Centre local d'emploi de Ste-Agathe.

**MARIE-LAURE VACHON  
GUY SÉGUIN**  
Acupuncteurs

Membres de l'Ordre des  
Acupuncteurs du Québec

douleurs digestion  
ménopause migraine  
allergies système  
immunitaire

Tél.: (819) 321-5223  
reçus d'assurances-CSST-SAAQ

Santé Globale des Monts  
31 Préfontaine E. Ste-Agathe-des-Monts

# ÇA BOUGE À LA CLINIQUE DENTAIRE Val-David

Publi-reportage

La rumeur est vraie... **La clinique dentaire Val-David prévoit déménager au cours des prochains mois** au coin de la rue de l'Église et du chemin de la rivière (en face du restaurant Les Zèbres). Dr Jean-François Pitt est désormais propriétaire de ce terrain et travaille à la conception d'une clinique agréable, plus accessible et tournée vers l'avenir.

De plus, depuis le début de l'année, **Benoît Hébert, denturologiste**, s'est joint à l'équipe et vous offre ses services pour la **fabrication et la réparation de vos prothèses dentaires**. Venez le rencontrer pour une consultation gratuite. Il pourra aussi vous conseiller à propos des possibilités des prothèses sur implants.

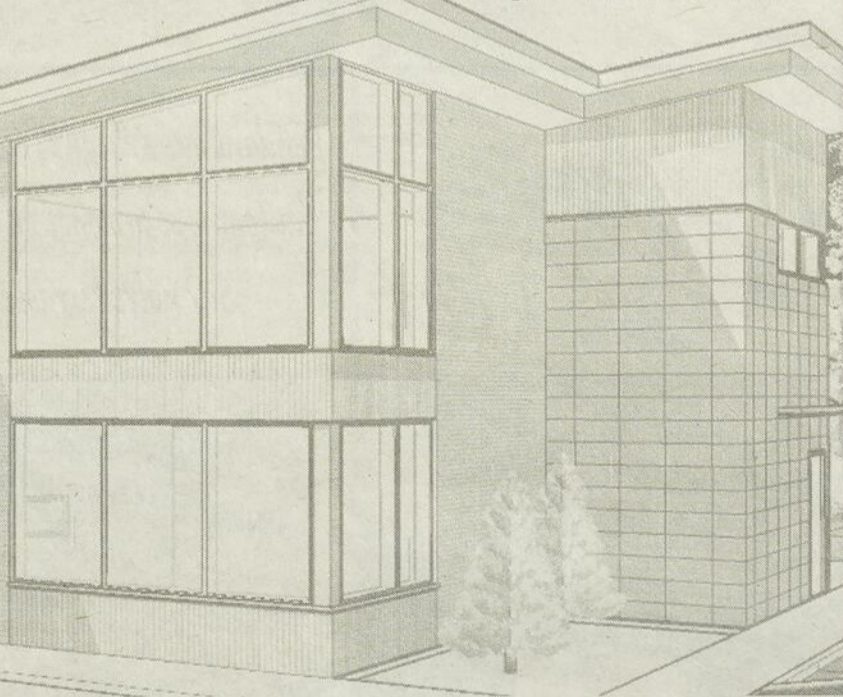
**Deborah et Nathalie**, les deux hygiénistes dentaires, qui travaillent à la clinique depuis déjà un an et demi sont plus disponibles que jamais pour les traitements et conseils

d'hygiène ou de préventions tel que les scellants chez les enfants.

D'ailleurs, nous voulons vous rappeler que les soins payés par la régie de **l'assurance-maladie du Québec sont toujours couverts**. Lors de votre prochaine visite, n'hésitez pas à questionner **Marie-Hélène** ou **Francine**, assistantes dentaires, à propos du **blanchiment** ou des **facettes dentaires**.

Alors, nous tenons à vous rappeler l'importance d'un **examen dentaire préventif** tous les six mois. Nicole et Suzanne se feront un plaisir de vous donner un rendez-vous à votre convenance.

**Au plaisir de vous voir prochainement à notre emplacement actuel au 2e étage de l'ancien presbytère** entre l'épicerie Métro et l'église de Val-David.



**À LA CLINIQUE DENTAIRE VAL-DAVID**

Dr Jean-François Pitt, chirurgien-dentiste

2496, rue de l'Église, Val-David Qc J0T 2N0 • T. (819) 322-9999

Heures d'ouverture : lundi au mercredi, 10 à 20 h - Mardi et jeudi : 8 h 30 à 17 h

**BENOÎT HÉBERT** D.D

DENTUROLOGISTE

## MISSION fleurie!

Par Suzanne Bougie

OUF! La veille, j'ai bien cru que cette visite que je concocte depuis l'automne 2007 tomberait à l'eau, c'est le cas de le dire, avec toute cette pluie qui nous tombe dessus depuis des jours et des nuits sans parler de ce cortège funèbre de nuages sombres qui barbouillent notre ciel val-davidois et sans oublier ces coups de tonnerre en début de soirée samedi, à croire que la foudre venait de s'abattre dans notre propre cour! AU SECOURS! Prions, priez! Accrochez vos chapelets sur vos cordes à linge! Intercédez auprès de votre saint, votre sainte ou votre prophète de prédilection! Faites une fleur à dame Nature! Promettez-lui mer et monde! Mais faites qu'on ne se « plante » pas!

Voici qu'après une nuit agitée (à gîter d'un bord à l'autre... à visiter des jardins larmoyants...), j'aperçois à travers mes paupières craintives d'ouvrir l'oeil, un petit-mini-faiblard rayon de soleil. Quoi? Ai-je bien vu? Je me prépare sur le bout des orteils de peur de briser l'enchantement barométrique et je retrouve mes merveilleuses complices Anne-Marie et Nathalie au bureau touristique. Déjà, cinq braves attendent que nous soyons installées pour prendre les inscriptions et voici que défilent les passionnés de jardins, l'un et l'une derrière l'autre. Je me retiens de les embrasser sur les deux joues tellement je suis soulagée! Toutes les personnes qui m'ont appelée pour réserver à l'avance ont tenu parole! Le temps maussade n'est pas arrivé à les dissuader! Tiens, prends ça dans les dents, mauvais temps! La preuve est faite : tu n'arriveras pas à faire peur à des jardiniers et jardinières rompus aux aléas de la météo! À pied, à vélo et en auto, les voici qui partent à l'assaut de nos sept beaux jardins au coeur du village, leur plan à la main, prêts à être accueillis par les propriétaires qui ont mis encore un peu plus d'efforts cet été pour que tout soit à la hauteur de la digne visite!

Bien entendu, en début d'après-midi, quelques bons grains de pluie s'abattront sur cette foule amoureuse des végétaux, mais ce ne sera que pour

mieux raconter quelques anecdotes savoureuses. Les parapluies s'ouvrent et se ferment, mais toujours les gens affichent un large sourire. Les commentaires élogieux fusent de partout et s'inscrivent également sur la fiche de commentaires. En vrac, voici les plus fréquents :

« Quelle diversité dans les jardins, pas un pareil à l'autre, chaque jardin a une âme... »

« Nous avons été touchés par la convivialité, la générosité, la courtoisie, les connaissances et l'accueil chaleureux des proprios! »

« C'est magnifique d'avoir permis cet échange! C'est très inspirant! »

« L'organisation est impeccable et le parcours nous permet de découvrir Val-David par le biais de ses jardins secrets. »

« Merci pour ces instants de grâce, chaque propriétaire a ouvert son coeur en même temps que son jardin! »

« WOW! une véritable orgie de fleurs! »

« Une magnifique initiative à renouveler les prochaines années! »

Au mi-temps de la visite, je me suis sentie émue à la pensée qu'aux quatre coins du village, 70 visiteurs et visiteuses parcouraient des allées fleuries, échangeaient avec d'autres passionnés et vivaient un « instant de pur bonheur » loin des aléas du quotidien... autant de fleurs à la boutonnière de mon coeur!

Et que dire des visages rayonnants des propriétaires lorsque nous les retrouvons en fin de journée au magnifique Jardin de rocailles de nos amis Claude et Jeannine pour immortaliser l'événement par une photo de groupe (voir en page couverture).

L'an prochain, deux visiteurs sont prêts à ouvrir leur jardin et presque tous les visiteurs veulent être informés de la visite de jardins, cuvée 2009! Et trois personnes se sont offertes pour former un comité (ouf... merci!) dont mes deux collègues du conseil d'administration du journal; leur enthousiasme me réjouit infiniment! D'ailleurs, nous avons déjà quelques superbes idées pour raffiner cette première expérience.



De gauche à droite, 1re rangée : Suzanne Bougie, organisatrice de la visite, André Chalifoux, proprio, Richard Lauzon, proprio; 2e rangée : Gordon Flynn, proprio, Anne-Marie-Jean, bénévole, Marie-France Pinard, proprio (n'apparaît pas sur la photo son conjoint Claude Mainville), Nathalie Cauwet, bénévole, Alain Tremblay, proprio, David Signer, proprio, Jocelyne Besner et Claude Miron, proprios et Claude Savard, parrain de l'événement. La photo a été prise dans les magnifiques Jardins de rocailles.

A titre d'information, sachez que les participantes et participants proviennent à 40 % de Val-David et à 60 % de l'extérieur de notre village soit de : Val-Morin, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Sainte-Lucie, Val-des-Lacs, Saint-Jérôme, Boisbriand, Laval, Montréal, Huberdeau, et même de Markham, Ontario et de Washington, D.C.! À la question : « Êtes-vous satisfait de votre visite? », 65 sur 70 ont coché : « BEAUCOUP », 5 ont répondu : « moyennement » et personne n'a choisi : « pas du tout ».

Grâce à nos généreux commanditaires : MÉTRO DUFRESNE, MARCHÉ D'ÉTÉ DE VAL-DAVID, JARDINOR, LA JARDINIÈRE, SERRES PICHÉ (BOTANIX), nous avons pu offrir des prix de présence à six heureux participants. Et si on parlait dollars? L'événement étant au profit du journal SKI-SE-DIT, c'est avec grande fierté que nous déposons notre bilan : 70 participations x 15 \$ = 1050 \$ + un don de 15 \$ (merci à cette dame arrivée trop tard pour la visite mais qui a choisi de verser un

don malgré tout!) + une bouteille d'eau vendue à un jeune cycliste = 1 \$ = un grand total de : 1066 \$ Pas si mal!

Avec amour, j'ai semé une toute petite graine, j'ai été épaulé par des bénévoles le coeur sur la main, des jardiniers propriétaires ont ouvert généreusement et chaleureusement leurs jardins privés, des passionnés de jardinage se sont présentés au rendez-vous en dépit du temps menaçant... bref, TOUS nous avons fourni lumière et nutriments à cette initiative « végétale » (dame Nature, elle, s'est chargée de l'eau...) qui commence à bien s'enraciner et qui, espérons-le, fleurira également l'été prochain comme une fidèle et fière vivace!

**MERCI D'AVOIR RÉPONDU À NOTRE INVITATION!  
MERCI DE CROIRE QU'UN MONDE FLEURI EST  
UN MONDE MEILLEUR!  
ET, SANS DOUTE, À L'ÉTÉ PROCHAIN!**

*Le Creux du Vent*

LAURÉAT NATIONAL  
Grand Prix du Tourisme 2007

1430, de l'Académie, Val-David  
819. 322. 2280  
[www.lecreuxduvent.com](http://www.lecreuxduvent.com)

*Pendant que s'éloigne l'été hélas!  
L'automne se prolonge en beauté  
Sur notre terrasse*

*Table d'hôte et  
menu gastronomique  
en soirée*

Ouvert le 1<sup>er</sup> septembre, Fête du travail

À compter du 8 septembre :  
fermé le midi, les lundis et mardis

Nouveau menu d'automne  
à compter du 10 septembre  
(gibier, champignons, courges, etc.)

# LE MARCHÉ de Val-David

**de 9h à 13h - rue de l'Académie**

- Bistro Rouge tomate de 10 h à 13 h
- Démonstrations culinaires du chef Bernard Zingre à 11 h
- Tirage du Panier Desjardins à 12 h 45

---

De 50 à 60 producteurs tous les samedis

**Les meilleurs produits alimentaires de chez nous!**

**Info : Diane Seguin (819) 322. 6419 ou [info@dianeseguin.com](mailto:info@dianeseguin.com)**

## D'ici et d'ailleurs

### LE MARCHÉ D'ÉTÉ Le succès du bon sens

#### Iceberg, salade incluse

Malgré le temps incertain, le coût de l'essence et une tranquille morosité économique régionale, *Le Marché d'été de Val-David* bat cette année encore des records d'assistance. Avec ses cinquante et quelques exposants venant de toutes les Laurentides, le Marché d'été est devenu le rendez-vous des samedis matins pour beaucoup de gens. On y vient fidèlement du village et des alentours mais aussi de plus de soixante-dix villes et villages du Québec, si on en juge par les sondages effectués chaque semaine par l'équipe du marché. Comme on dit, ce n'est pas de la tarte. Même que l'organiser n'est pas toujours du gâteau. Le Marché est une sorte d'iceberg : l'événement lui-même n'est que la partie émergée d'un gros morceau de travail et de complicité.

Cette année, l'événement a enfin trouvé une assise plus solide avec l'appui financier de la **Municipalité de Val-David** et de quelques partenaires convaincus, dont la **Caisse Desjardins de Sainte-Agathe-des-Monts**, **Metro Dufresne**, le **CLD des Laurentides** et **La Clef des Champs**. Pour les dégustations culinaires, le marché peut aussi compter sur l'auberge-restaurant **Au Creux du vent** et son chef talentueux, toujours secondé par sa famille, maman en tête.

Ces partenaires ont bien compris qu'un marché

agroalimentaire de l'envergure de celui de Val-David est bien plus qu'un événement touristique. On pourrait parler d'événement communautaire, familial ou citoyen, si ces mots n'étaient pas souvent employés à toutes les sauces, au point de finir par manquer de saveur. Parlons donc d'une fête hebdomadaire où se retrouver est comme au bon vieux temps, sur la place publique : une occasion de faire des affaires entre nous, et de se faire plaisir en même temps.

#### Pâles imitations

Contrairement à ces imitations de plus en plus nombreuses, souvent organisées à la sauvette et mieux faites pour utiliser les producteurs agricoles comme appât touristique plutôt, comme c'est le cas à Val-David, que de les regrouper dans un esprit de coopération entre petits commerçants, le *Marché de Val-David* est une activité continue et engagée depuis 6 ans et qui vise à distribuer équitablement des aliments sains, produits à proximité par des gens sérieusement engagés dans une démarche vers l'excellence. Car l'objectif d'un tel marché est également de favoriser l'émergence d'une communauté agricole viable dans les Laurentides, capable de rejoindre directement son public tout en le sensibilisant aux réalités de la ferme en 2008.

Avec nos fermiers, on sait ce qu'on mange. Et si on

a des réclamations à faire, ils sont là pour faire face. Avec eux, on s'assure d'une relève alimentaire qui, tout bien considéré, coûte à la longue moins cher que d'importer ses aliments d'ailleurs.

Il n'est pas question, certes, de se passer d'un *Metro Dufresne* qui nous apporte chaque jour des milliers de produits utiles. Mais on peut faire le choix d'avoir, ou pas, un Marché public d'aliments frais qui aide nos producteurs artisans d'ici à grandir et, petit à petit, à prendre leur place dans nos vies, participant ainsi à la santé générale,

à la richesse du milieu et à l'emploi chez nous. Plus que jamais, nous avons besoin de renforcer ces racines qui nourrissent notre avenir commun. (MPS)



Chaque samedi, les clients du marché courent la chance de gagner un panier d'une valeur de 75 \$, en s'inscrivant au kiosque d'accueil. Voici deux habituées du samedi matin, en compagnie de **Nathalie Cauwet** et d'**Agnès Guay**, les aimables préposées à l'accueil au Marché d'été.

## HEUREUX QUI, comme Marie-Josée...

Par Diane Seguin

...Fera un long et beau voyage! **Marie-Josée Larouche**, de Val-David, fondatrice de la troupe *Cassiopeé Danse* s'envolera pour le Japon le 6 septembre prochain. Invitée au *Erika Akoh International Global Dance Theater Festival*, pour 2 semaines, elle sera accompagnée d'une autre danseuse de sa troupe, **Nathalie Lebel**, également de Val-David.

Ainsi, Marie-Josée enseignera et partagera sa démarche artistique avec des troupes de danse du Shri Lanka, d'Espagne, des USA et de bien d'autres pays. Avec Nathalie, elle présentera sa chorégraphie *Quand le fluide devient tangible*, une oeuvre qu'elle avait présentée en avant-première à la Fondation Derouin, en 2007. De plus, à Tokyo, elle participera, et cela l'enthousiasme totalement, à une création collective avec les troupes invitées. Nous communiquerons par le langage du corps, dit-elle, les yeux brillants. Déjà, Elle danse, elle danse, à peine posée sur la planète!

Lors de sa prestation chez Derouin, elle fut approchée par l'artiste **Michel Despatie**, avec qui elle a fait un film d'art en pleine nature. Ce document a par la suite été présenté en même temps que sa chorégraphie et une oeuvre de l'artiste à la Maison de la Culture Frontenac, à Montréal. L'artiste de Val-David, **Nathalie Levasseur**, avait de plus réalisé pour l'occasion une installation végétale.

Un petit mot sur **Erika Akoh**, cette artiste japonaise qui se produit à travers le monde et qui danse en famille, avec tous ses enfants. Vous pouvez voir un portrait de cette grande dame sur le site de sa compagnie, [erikaakoh.com](http://erikaakoh.com)

Marie-Josée nous reviendra fin septembre, certainement avec encore plus d'étoiles dans les yeux. Dès le premier lundi d'octobre, elle reprendra son enseignement de la danse à son atelier de la rue Dufresne. Si vous désirez vous inscrire, vous pouvez le faire en téléphonant au 819-323-7532. Marie-Josée et ses projets : une jolie histoire à suivre.



Nathalie Lebel et Marie-Josée Larouche, de *Cassiopeé danse contemporaine*

Michel Despatie

LES PETITS BONHEURS  
Sont ici!



Ô Pur Has'art  
Boutique ★ Café

1303 de la Sapinière, Val-David 819-322-6348



**Eugène Monette inc.**

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION • VENTE & PRÉPARATION DE POUTRES

OUVERT 7 JOURS

au centre de la rénovation

Depuis toujours  
**LIVRAISON GRATUITE**

**1-800-265-3833**

<b>VAL-DAVID</b> 2650, 1 Rg, Doncaster <b>819-322-3833</b>	<b>STE-MARGUERITE</b> 310, Ch. Ste-Marguerite <b>450-228-2526</b>
--	---





Caroline Éthier et Jean Normand

Venez voir nos **comptoirs de cosmétiques** et nos produits en promotion

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au vendredi de 8h30 à 20h  
Samedi et dimanche de 9h à 17h



1291, rue Dufresne, Val-David • 819 322-3232 | Livraison à domicile gratuite sur semaine

# Clinique Dentaire Val-David

Dr Jean-François Pitt  
Chirurgien-dentiste

**(819) 322-9999**

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi et mercredi : 10 h à 20 h • Mardi et Jeudi : 8 h30 à 17 h

2496, rue de l'Église, Val-David, Qc J0T 2N0



Boutique des Becs-Fins

Volailleur • Charcutier • Traiteur

1065, route 117, Val-David  
819-322-1288  
www.becs-fins.com


Les belles assiettes de la rentrée

Facile, rapide, délicieux!

Pas le temps de cuisiner ?  
Choisissez parmi nos plats préparés :

Tourtière de canard, pâte au poulet, pâte au saumon, bourguignon de canard en croûte, tourte au lapin, cipaille, plats cuisinés en sauce, lasagnes, cailles à l'orange, lapin au pruneaux, saucisses, brochettes, etc.

Beaucoup de nouveautés en épicerie fine et des plats réconfortants, pour toute la famille.

**Roc & Ride**  
sports de montagne

2444, rue de l'Église, Val-David  
www.rocnride.com (819) 322-7978



### La boutique grandit!


- plus de superficie
- nouvelles gammes de vélo
- nouveaux mécaniciens certifiés
- nouveaux sourires



**RE/MAX**  
RE/MAX Ste-Adèle Inc.  
Courtier immobilier agréé

**BUREAU RE/MAX EXCLUSIF À VAL-DAVID**  
2442, de l'Église, Val-David  
Tél.: (819) 322-3666  
www.etiennesavard.com

**Étienne Savard**  
Agent immobilier affilié



**Ostéopathie**  
Josée Courfemanche D.O.

1523  
chemin 10<sup>e</sup> rang  
Val-David

Tél.: 819.322.3676  
Cell.: 819.323.1619

**L'ACHAT LOCAL EST PROFITABLE À TOUS!**

**CLOUTIER & FILS EXCAVATION**  
1310, route 117, Val-David, 819 322-1421

**PIZZA NIKO'S**  
950, Route 117, Val-David, 819 322-3422

**CAPÉLIOS**  
Bureautique, tenue de livres et payes, récupération taxes sur maisons  
Val-David, 819 322-6253 • www.capelios.com

**Faites-vous connaître avec Ski-se-Dit.**  
4 000 lecteurs assidus, chaque mois. 819.322.7969 • ski-se-dit@cgocable.ca



**Caméléon**  
PUBLI-DESIGN

Le tout, directement sur place

GRAPHISME • IMPRIMERIE • SÉRIGRAPHIE • BRODERIE  
IMPRESSION NUMÉRIQUE GRAND FORMAT  
LETTREGE • ENSEIGNE • BANNIÈRE - AFFICHE

**UNE ÉQUIPE DE CRÉATIFS - DES IDÉES PLEIN LA TÊTE**

500 cartes à l'achat de 1000 cartes d'affaire\* **GRATUITE** 50 t-shirts Blanc Sérigraphie 2cl - dos + devant format poche **1085\$ ch.**

\*Conception en sus.

1184, rue Duquette, Val-David • 819.322.1436 • www.cameleonpublidesign.com

OFFRE VALIDE SUR PRÉSENTATION DE L'ANNONCE JUSQU'AU 30 AOÛT 2008.